

LES JARDINS MUSICAUX 2021

DU 15 AU 29 AOÛT
XXIV^e FESTIVAL

GRANGE AUX CONCERTS - GRANDES SERRES,
EVOLOGIA, CERNIER
PARC RÉGIONAL CHASSERAL
PARC DU DOUBS





PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013



PARTENAIRES DES JARDINS MUSICAUX



PARTENAIRES MÉDIAS DES JARDINS MUSICAUX



PARTENAIRE
DE LA GRANGE AUX CONCERTS
ET D'EVOLOGIA



*C'est l'imagination et non la raison
qui crée des liens entre les hommes.*

Hannah Arendt

DANS L'INCERTITUDE, LE SILENCE EST MUSIQUE

Cher public,

Mars 2021. Imagination et espoir alimentent nos travaux, nous préparons ce voyage vers l'avenir dans un contexte singulier.

Pourrons-nous jouer ?

C'est le moment, et notre tâche, d'exprimer la force bénéfique de l'Art face à l'incertitude, face au désarroi, notre tâche de transmettre cette dimension émotionnelle, physique, mentale, qui doit être partagée pour exister et faire exister notre société. C'est donc aussi à nous, acteurs, révélateurs et interprètes, découvreurs et passeurs de faire face, de prendre conscience du rôle, modeste mais essentiel, de « porteurs lucides d'utopies », sans céder aux sirènes technologiques excluant la relation humaine si fondamentale.

Au cours de l'Histoire, l'expression artistique reste le témoin majeur, la trace des civilisations, souvent la seule mémoire, qu'elle soit picturale, écrite ou sonore. En ce printemps 2021, dans une société en crise et pourtant tournée vers l'expansion, l'espace devient rare.

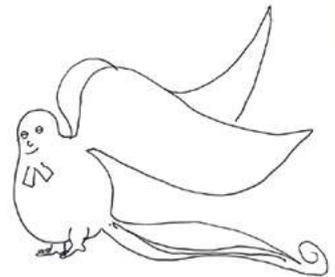
Pourrons-nous jouer ? Peut-être, peut-être pas, peut-être bien...

Aussi, en ce début d'année, après un si long mûrissement, nous vous convions au partage. Nous ouvrons cette édition avec Charles Ives et *The Unanswered Question*. Une musique questionneuse - composée en 1908 - aérienne, distancée, suspendue et... sans réponse. Une façon de jouer, d'inventer comme les enfants, dans toutes situations; jouer pour survivre afin de ne pas sacrifier l'avenir au présent.

Prenons les devants, soignons cet univers multiple et rare comme l'ont fait les résistants de *Fahrenheit 451* lorsque les livres ont été interdits et qu'ils les ont appris par cœur, pour sauver la pensée.

Savourons une écoute renaissante, étonnons-nous, partageons un champ des possibles insoupçonné qui renouvelle notre perception du monde.

Avec tous les artistes, étudiants, enfants, artisans de cette édition, retrouvons l'imaginaire salvateur et, à l'instar de ce petit garçon, croyons fermement que la marée « c'est un banc de poissons qui soulève la mer ».



Maryse Fuhrmann - Valentin Reymond - directeurs

Friedrich Dürrenmatt,
Ange avec cravate,
stylo-feutre sur papier, 29,7 x 21 cm

Se réjouir, découvrir, ressentir, se rencontrer. Autant de verbes que l'on éprouve en pensant au bonheur de ces instants de concerts, de spectacles et de rendez-vous culturels. Autant de verbes que l'on éprouve à l'annonce de la programmation de cette nouvelle édition des Jardins Musicaux. Et cette année encore elle touche juste : tout au cœur de nos émotions musicales.

Pour cette 24^e édition tout particulièrement, c'est bien l'amour d'une musique vivante, le travail et la ténacité de Maryse Fuhrmann, de Valentin Reymond et de leur équipe qui permettent la tenue de ces Jardins Musicaux ; un événement qui toujours fait le choix de la surprise et de la découverte. Assurément, il fera battre le cœur de nos régions, en un été 2021 où l'on souhaite un soleil plus radieux que jamais.

Les Jardins Musicaux nous ont manqué.
À nouveau, le rendez-vous est pris !

Alain Ribaux

Conseiller d'État
Chef du département de la justice,
de la sécurité et de la culture



Friedrich Dürrenmatt, *Hercule et les Critiques*,
env. 1963, stylo à bille sur papier, 29,5x20,7 cm

Cher public,

Depuis plusieurs mois, nous n'osions plus y croire...

Et pourtant la voilà cette 24^e édition des Jardins Musicaux qui s'offre à nous, pleine de promesses et de découvertes. Nous allons la vivre avec enthousiasme et passion, avec nos émotions et notre sensibilité qui nous donnent une raison d'éprouver un désir, aspiration à s'approprier cette musique et à la partager avec quelqu'un qui est là ou qui ne l'est plus...

La Fête du Parc ouvrira les feux pour les 10 ans des *Bal(l)ades...* et les 20 ans du Parc Chasseral.

Ce coup d'envoi sera suivi d'une multitude de concerts et spectacles qui enchanteront petits et grands et mettront en exergue diverses pièces musicales comme la *Csárdás* ainsi que des créations instrumentales, des chants orthodoxes, un spectacle pour enfants ; ensemble de prestations choisies pour toucher le cœur des spectateurs.

Une des nombreuses pépites à découvrir ou à redécouvrir durant cette édition des Jardins Musicaux est la Grange aux Concerts, à Cernier, lieu sacré et consacré à la musique et à d'autres activités, point d'échange entre les personnes et habité par une présence culturelle, qu'elle soit musicale, théâtrale, artistique ou sociétale.

Je ne peux que vous souhaiter une belle édition 2021 et remercier les organisateurs, les acteurs et les bénévoles qui contribuent à son succès. Que la fête soit belle et vous donne envie d'y revenir pour découvrir l'édition 2022.

Jean-Claude Brechbühler

Conseiller communal de Val-de-Ruz
Dicastère de l'éducation, de la jeunesse et de sports-loisirs-culture



Friedrich Dürrenmatt, *Nonne-ange debout*,
stylo à bille sur papier, 29,5x20,7 cm

Retour vers le paradis !

La culture c'est la mémoire du peuple, disait Kundera. Vivre sans mémoire, c'est tout simplement vivre en enfer et on s'en rend bien compte depuis plus d'un an maintenant. La Ville de Neuchâtel est donc très heureuse de soutenir Les Jardins Musicaux, de manière directe mais aussi en y participant activement par le biais de ses institutions culturelles. Les partenariats noués avec le Centre Dürrenmatt, le Théâtre du Passage, La Lanterne Magique, doublés de collaborations avec les musées de la Ville démontrent l'attachement indéfectible qui est le nôtre à la culture largement ouverte à tous les publics. Car c'est l'un des génies des Jardins Musicaux : offrir à chacune et chacun un accès proche, financièrement abordable, convivial et sans chichis à des concerts uniques et originaux.

Depuis l'Antiquité, on cultive l'idée du jardin comme une représentation d'un paradis. Artistes, musiciens, public et spectateurs, ne cherchez plus : avec Les Jardins Musicaux, ce paradis justement... on le tient !

Thomas Facchinetti

Conseiller communal
Ville de Neuchâtel

Un parc d'importance nationale grâce à un partenariat de bon voisinage

Voilà 20 ans que le Parc Chasseral existe et 10 ans qu'il est reconnu comme parc d'importance nationale. Ces anniversaires sont de bonnes raisons de faire la fête ensemble ! Tout au long de ces décennies, une collaboration fructueuse s'est établie entre les Cantons de Berne et de Neuchâtel, qui a permis de soutenir efficacement les nombreuses activités du Parc.

Un parc est quelque chose d'extraordinaire : il relie non seulement les cantons, mais aussi les intérêts les plus divers. Il construit des ponts, permet d'aller les uns vers les autres et encourage les échanges entre les cultures romande et alémanique, la campagne et la ville, les touristes et la population locale. Le paysage exceptionnel du Parc est également un lieu de culture. Le plaisir, les loisirs et les échanges sociaux s'entrelacent ici d'une manière stimulante et agréable. C'est la raison pour laquelle je me réjouis que Les Jardins Musicaux et le Parc Chasseral puissent fêter cette année leur dixième édition de *Bal(l)ades...* Le Chasseral est paré d'un collier de perles culturelles. Je vous souhaite de plaisantes et inspirantes découvertes !

Evi Allemann

Conseillère d'État
Directrice de l'intérieur et de la justice du Canton de Berne

Les Jardins Musicaux fêtent le centenaire de la naissance de Friedrich Dürrenmatt en collaboration avec le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (www.cdn.ch)

Illustrer un concert ou un spectacle, c'est donner une première lecture des œuvres au public qui les attend et aux artistes qui les préparent. Nous adressons notre vive reconnaissance à Madeleine Betschart, qui nous offre, depuis trois années, le privilège de partager l'œuvre picturale de Dürrenmatt, véritable prolongement de l'écriture du dramaturge.

SE PROMENER SUR LES PAS DE FRIEDRICH DÜRRENMATT À NEUCHÂTEL

Depuis quelques années déjà, il existe un « chemin littéraire Dürrenmatt » à Konolfingen, le village natal de l'écrivain. Il offre aux visiteurs un parcours dans et autour du village, accompagné de jalons biographiques, de citations, de reproductions d'œuvres picturales et de photographies. Depuis cette année, ce chemin est aussi disponible en français. Une possibilité de randonnée (et de visites guidées) va exister bientôt entre Douanne et le plateau de Diesse, en lien notamment avec le roman policier *Le Juge et son bourreau*, qui se déroule pour l'essentiel dans cette région.

À l'occasion du centenaire de la naissance de Dürrenmatt, le comité de l'Association de soutien du Centre Dürrenmatt Neuchâtel (ACDN), en collaboration avec le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN), a souhaité mettre en place également des promenades sur les pas de Dürrenmatt à Neuchâtel. En effet, l'artiste de renommée internationale a habité 38 ans, de 1952 à sa mort en 1990, dans le Vallon de l'Ermitage. C'est ici qu'il a créé l'essentiel de son œuvre littéraire, ainsi que les grands motifs de son œuvre picturale.

Dürrenmatt parle de ses relations avec Neuchâtel dans un texte autobiographique intitulé *Vallon de l'Ermitage*, disponible en français et en allemand dans le Cahier n°19 du CDN, paru en 2018. En s'inspirant des indications de ce texte et en les complétant par d'autres sources biographiques, nous avons conçu deux parcours, chacun de deux heures et demie environ. Une balade sud se déploie dans le décor urbain des Jeunes-Rives et la vieille ville, tandis qu'une balade nord conduit dans les hauts forestiers de la ville, où Dürrenmatt aimait se promener avec ses chiens, en passant par son ancien domicile, devenu le CDN. Les deux parcours comporteront environ 25 stations.

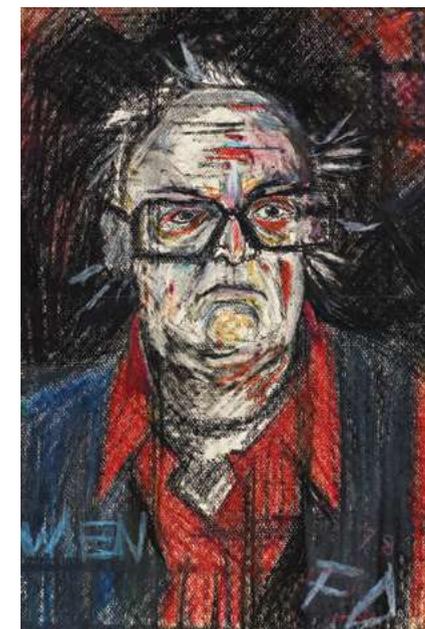
Les balades proposées permettent de découvrir des endroits touristiques de la ville de Neuchâtel et de ses abords, tout en établissant des liens à la vie et à l'œuvre de Dürrenmatt, reflétés dans des citations, des reproductions d'œuvres picturales, ainsi que des photos d'archives. Dans un premier temps, elles pourront se faire à l'aide d'une brochure présentant les différentes stations et un plan détaillant les trajets. La brochure sera disponible en français et en allemand. L'élaboration d'un guide sous une forme virtuelle est en préparation, mais sa réalisation aura lieu dans un second temps.

Nous prévoyons d'inaugurer ces promenades au début de l'été.

Pierre Bühler
Président de l'ACDN

POUR SES 100 ANS, FRIEDRICH DÜRRENMATT COLORE LE PROGRAMME DES JARDINS MUSICAUX

Né en 1921 et décédé en 1990, Friedrich Dürrenmatt aurait eu 100 ans en 2021. Les Jardins Musicaux s'associent à ces festivités en collaboration avec le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN). Ce prestigieux Festival de musique ne vibrera pas seulement aux sons de son riche répertoire ; grâce à la magie scénographique de Maryse Fuhrmann et Valentin Reymond, à la tête de ce Festival qu'ils ont créé en 1998, plusieurs tableaux de Dürrenmatt viendront ajouter une autre symphonie, également haute en couleurs. De manière particulièrement harmonieuse, les œuvres de Friedrich Dürrenmatt se déploient ainsi sur les pages du présent programme.



Friedrich Dürrenmatt, *Autoportrait à Vienne*, 1978, craie sur papier, 46.5x29.7 cm

C'est en 2019 qu'a eu lieu la première collaboration du CDN avec Les Jardins Musicaux. Une sélection d'œuvres de Dürrenmatt avait agrémenté le livret de cette édition-là. En outre, le CDN avait accueilli le très beau concert *Sept violoncelles pour trois jardins*. En 2020, une sélection de l'œuvre picturale de Dürrenmatt a illustré le programme d'une édition qui malheureusement n'a pas vu le jour à cause de la Covid-19. Cette année, Maryse et Valentin ont à nouveau puisé dans la riche collection de notre musée pour choisir des œuvres moins connues, notamment des caricatures, des fresques murales ou des collages. De plus, le CDN aura le plaisir d'accueillir le concert *Offrandes musicales* le 29 août.

Suisse et universel, Friedrich Dürrenmatt est devenu, à partir de son vallon de l'Ermitage à Neuchâtel, l'écrivain suisse le plus lu, le plus joué et le plus traduit dans le monde. Manifestation phare du canton de Neuchâtel, Les Jardins Musicaux rayonnent au-delà des frontières. À partir d'une grange rénovée à Cernier, Les Jardins Musicaux proposent leurs concerts dans d'autres lieux inédits, au-delà de ce village. En outre, ce Festival réussit chaque année à réunir les différentes générations autant que les cultures, grâce à la diversité d'une programmation où musique classique côtoie jazz, musiques du monde ou installations sonores.

Nous nous réjouissons beaucoup de collaborer une nouvelle fois avec Les Jardins Musicaux. Je ne peux que souhaiter à ce Festival une magnifique et fructueuse édition 2021. Pour marquer cette commémoration historique, je convie chaleureusement le public du Festival aux événements et festivités que nous organisons au CDN à l'occasion des 100 ans de la naissance de Friedrich Dürrenmatt.

Madeleine Betschart
Directrice du Centre Dürrenmatt Neuchâtel

L'ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Violons:

Rick Friedman – Robert Gibbs – Estelle Beiner – Pascale Ecklin – Mihai Frâncu – Michiko Gibbs – Marie-Ophélie Gindrat – Jonas Grenier – Carole Haering Pantillon – Ciprian Musculeanu – Chihiro Ono – Yukiko Okukawa Humbert – Olivier Piguet – Martin Pring – Louis Pantillon – Ophélie Sanchez

Altos:

Céline Portat – Thomas Aubry – Laurence Crevoisier – Isabelle Gottraux – Saya Nagasaki

Violoncelles:

Deirdre Cooper – Esther Monnat – Catherine Vay – Barbara Gasser – Sébastien Bréguet – Justine Pelvena Chollet

Contrebasses:

Laura Campbell – Ioan Enache

Flûtes:

Claire Chanelet – Émilie Brisedou – Laetitia Mauron

Hautbois, cors anglais:

Nathalie Gullung – Claire-Pascale Musard – Camille Giraudo

Clarinettes:

Séverine Payet – Yuji Noguchi – Pierre-André Taillard – Jean-François Lehmann – Megumi Tabuchi

Bassons, contrebasson:

Thomas Kalcher – Nelly Flückiger – Igor Ahss

Cors:

Stéphane Mooser – Vincent Canu – Charles Pierron – Aurélien Tschopp

Trompettes:

Sylvain Tolck – Vincent Pellet – Chantal Meystre-Huguelet

Trombones:

Martial Rosselet – Rosario Rizzo – Enrico Zapparrata

Tuba:

Auriane Michel

Harpe:

Marie-Luce Challet-Raposo – Line Gaudard

Piano, célesta, clavecin:

Raphaël Krajka

Percussions:

Louis-Alexandre Overney – Sébastien Aegerter – Luca Musy – Pascal Pons

Direction musicale: **Valentin Reymond**

Chef assistant: **Martin Pring**

Administration: **Ioan Enache**

Friedrich Dürrenmatt,
Critiques sur la tête d'Hercule,
env. 1963, stylo à bille sur papier,
29.8x20.8 cm



SAUVAGE(S)

UNE COLLABORATION AVEC LE MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE DE NEUCHÂTEL (MHNN),
LE MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE DE NEUCHÂTEL (MEN) ET LA CASE À CHOCS

Yann Laville, Grégoire Mayor et Ludovic Maggioni ont souhaité associer Les Jardins Musicaux et la Case à Chocs à leurs réflexions autour de leur réalisation commune *Sauvage(s)*. Ce riche dialogue aboutira à plusieurs projets en 2021 et 2022, dont trois concerts lors du Festival en août 2021: *La Symphonie Pastorale* (p.20), *Le Chant de la Terre* (p.27) et la venue à Cernier du groupe *Convulsif* (p.54).

Sauvage: *un cheminement autour d'une notion complexe qui aboutit à un plaidoyer pour la préservation de la biodiversité et conduit chacun-e à la découverte de ses propres représentations de la nature sauvage. Ponctué de collaborations artistiques originales, notamment avec Christian Gonzenbach, l'exposition se vit comme un safari à la rencontre des « bêtes » et de soi-même.*

Ludovic Maggioni
Directeur du MHNN

Envisagé dès l'origine comme une série, le projet Sauvages verra sa deuxième saison débiter à la fin de l'hiver 2022. Après le Muséum, l'équipe du MEN abordera le sujet dans une perspective sociale, interrogeant la prolifération de discours, d'imaginaires et de pratiques liés à la sauvagerie dans le monde contemporain. Des mobilisations visant à préserver une nature « vierge » aux thèses effondristes et aux entraînements survivalistes, des loisirs qui promettent une consommation ludique du « wilderness » aux chantres du darwinisme social, des politiciens qui dénoncent l'ensauvagement de certaines populations aux militants qui revendiquent le stigmatisé, toutes ces logiques traduisent une volonté de renouveau couplée à un fantasme ambigu de retour en arrière. Hantée par des références classiques (Rousseau, Lévi-Strauss), teintée d'onirisme et d'humour, la visite souligne que tous les projets visant à toucher le « sauvage » aboutissent.

Yann Laville – Grégoire Mayor
Directeurs du MEN

Nature et culture
10 ans de compagnonnage dans l'Arc jurassien

10 ans
Bal(l)ades...

ENTRE ŒUVRES ET ESPACES

Dans les cantons de Berne, du Jura et de Neuchâtel, **Bal(l)ades...** crée une nouvelle dynamique entre les espaces investis et les œuvres proposées; des rendez-vous où artistes et publics se côtoient pour un moment précieux. Ces événements inédits stimulent les rencontres entre la ville et la campagne, entre Alémaniques et Romands, entre mélomanes et amoureux de la nature et du patrimoine. À ce jour, 49 découvertes suscitant un intérêt grandissant ont pris place dans 28 communes.

*Cette année, le Parc va fêter ses 20 ans, et tout naturellement avec Les Jardins Musicaux. **Bal(l)ades...**, marqueur de ce compagnonnage, façonne et jalonne le territoire du Parc et exprime sa vitalité. Porter haut ces découvertes culturelles et musicales, c'est aussi donner un autre visage au besoin de culture - considéré en ces années de pandémie comme non essentiel. Le Parc sait pourtant que les thèmes non prioritaires à l'homo economicus, tels que la biodiversité, le paysage et aujourd'hui la culture sont les couleurs de notre quotidien. **Bal(l)ades...** fait également vivre et travailler ensemble des personnes aux compétences diverses et contribue ainsi à sa manière au tissu économique. Le projet relaie ainsi les préoccupations des autorités dans un cadre charmeur et pour le plaisir de tous.*

Fabien Vogelsperger
Directeur du Parc régional Chasseral

Pourquoi le Parc agit-il dans le domaine de la culture? Il faut rappeler que la culture fait partie des axes de travail du Parc. Sous l'étiquette ÉDUCATION, CULTURE ET COMMUNICATION, la promotion d'événements mettant en valeur le patrimoine régional y trouve clairement sa place. Ainsi, cette année, cinq « découvertes » (promenade, visite ou exposition en lien avec le lieu ou le concert) couplées à cinq concerts originaux seront au programme.

Aux yeux du Parc, la culture est importante. Elle permet de mettre en avant les richesses naturelles, paysagères et patrimoniales de son territoire. Elle permet de créer du lien entre les habitants, ce qui est d'autant plus important dans la période que nous vivons actuellement. Enfin, la culture témoigne de l'activité vivante d'une communauté. Elle relie les époques et met en lumière son ADN profond.

Je convie chaleureusement le public du Festival à participer à ces découvertes.

Michel Walther
Président du Parc régional Chasseral

Bal(l)ades... bénéficie du soutien des Cantons de Berne, Jura et Neuchâtel (BEJUNE)



PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013



Nods



Rondchâtel



La Chaux-d'Abel



Twann (Douanne)



Saignelégier



Courtelay



Saint-Ursanne

Photos: © Giiona Mottura



Friedrich Dürrenmatt, *Hercule et les écuries d'Augias*, 1963, gouache sur carton huilé, 54.5x44.5 cm

Bal(l)ades...

NODS

1

DI 15 AOÛT / TOUTE LA JOURNÉE (10:00 À 16:00)

LE PARC FÊTE SES 20 ANS

Bal(l)ades... 10 ans, 20 ans du Parc Chasseral, naissance d'une nouvelle charte, tous ces événements seront célébrés lors d'une journée anniversaire, à Nods, au pied du Chasseral. Le public pourra découvrir un village avec ses architectures typiques et un florilège musical.

DISCOURS

Mme **Mélanie Cornu**, déléguée du Conseil du Jura bernois à la culture

M. **Michel Walthert**, président du Parc régional Chasseral

M. **Willy Sunier**, maire de Nods

QUATRE PARCOURS

En raison de la pandémie, et afin que le public puisse participer à cette journée en toute sécurité, quelques principes ont été adoptés.

- Le public est invité à choisir l'un des quatre parcours.
Un parcours supplémentaire pour les enfants est prévu.
- À chaque parcours est associée une découverte surprise.
- Le traçage sera organisé grâce à l'application *eat's me* (p. 80).
- Le port du masque sera obligatoire.

DÉCOUVERTES

Les spécialistes du Parc Chasseral vous feront découvrir les dessous de Nods. Ils aborderont des thématiques liées à l'architecture rurale, aux produits du terroir, à l'artisanat, à la biodiversité et à la mobilité.

avec

Isabelle Roland, et toute l'équipe du Parc Chasseral: **Melissa Anderson**, **Aline Brüngger**, **Romain Fürst**, **Anne-Claire Gabus**, **Caterina Greuccio**, **Anatole Gerber**, **Géraldine Guesdon-Annan**, **François Houriet**, **Gaëlle Paratte**, **Nicolas Sauthier**, **Magali Schmid**, **Lorraine Sutter**, **Saralina Thiévent-Habegger**, **Samuel Torche**, **Viviane Vienat**, **Fabien Vogelsperger**, **Lucas Wolfer**.

SELON L'ÉVOLUTION DES DIRECTIVES SANITAIRES, D'AUTRES ACTIVITÉS LIBRES D'ACCÈS SERONT PROPOSÉES:

FANFARES DU PARC

Transmusica de Tramelan - Mus'En'Si, jeunesse de Saint-Imier - Fanfare Harmonie Orvin - Fanfare l'Espérance de Lamboing - Fanfare Harmonie de Prêles - Fanfare Espérance Nods Diesse - Union instrumentale de Cernier - Musique de L'Espérance de Coffrane - Société de Musique de Fontainemelon et Geneveys-sur-Coffranes - Fanfare L'Ouvrière de Chézard-St-Martin - Corps de Musique de Saint-Imier - Fanfare Union Péry-La Heutte - Fanfare Montagnarde Sauge.

CULTE OECUMÉNIQUE

GUINGUETTES

Billetterie et réservation: Les Jardins Musicaux, voir p. 79

groupe

PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013

NODS, DIMANCHE 15 AOÛT

LE MATIN

PARCOURS I – TZIGANES

10:00 Concert - École

DIMITRI KABALEVSKY

Les Comédiens op. 26

arr. Stéphane Mooser

Prologue - Le Galop des comédiens - Marche - Valse - Pantomime - Intermezzo - Petite Scène lyrique - Gavotte - Scherzo - Épilogue

VITTORIO MONTI

GEORGES BOULANGER

JOHANNES BRAHMS

FRITZ KREISLER

Csárdás, danses hongroises et autres musiques tziganes

11:15 Découverte surprise (visite guidée) - départ École

PARCOURS II – LITURGIES ORTHODOXES

10:30 Concert - Église

PAVEL G. TCHESNOKOV

Que retentissent nos accents de victoire - Trois fois saint - Lumière joyeuse - Nous te chantons - Gloire au Fils de Dieu - Bénis le Seigneur, Ô mon âme - Offrande de paix

VINCENT DAUD

Saint-Brieuc pour saxophone (CRÉATION)

11:45 Découverte surprise (visite guidée) - départ Église

PARCOURS ENFANTS A et B

10:30 et 14:00 Spectacle - Chasseral 3

ROBERT SANDOZ

Dans moi - Spectacle pour enfants
texte et mise en scène de Robert Sandoz
Pascale Ecklin, violon

Atelier à l'issue de la représentation,
(hôtel à insectes et architectes en herbe) -
départ Chasseral 3.

L'équipe prend en charge les enfants sur le lieu du spectacle et de l'atelier.

CASTEL CAMERATA

Maruta Staravoitava, flûte
Claire-Pascale Musard, hautbois
Yuji Noguchi, clarinette
Thomas Kalcher, basson
Stéphane Mooser, cor

Dimitri Artemenko, violon
Vadim Sher, piano

ENSEMBLE TCHESNOKOV

Irina Solomatina, soprano
Gabriela Rösch, alto
Christophe Gindraux, ténor
Christophe Mironneau, basse

Vincent Daoud, saxophone

L'APRÈS-MIDI

PARCOURS III – À 4 MAINS

13:30 Concert - École

JOHANNES MATTHIAS SPERGER

Duetto pour alto et contrebasse

ANTOINE CHESSEX

Les Souffles des voix oubliées (création)

EZKO KIKOUTCHI

*Le Silence ondoie comme le sonde
d'une cithare en soie* (création)

FRANZ SCHUBERT

Fantaisie à quatre mains en fa mineur, D. 940

14:45 Découverte surprise (visite guidée) - départ École

PARCOURS IV - LA JEUNE FILLE ET LA MORT

14:00 Concert - Église

ANTON WEBERN

Cinq mouvements pour quatuor à cordes op. 5 (1909)
Heftig bewegt - Sehr langsam - Sehr bewegt -
Sehr langsam - In zarter Bewegung

FRANZ SCHUBERT

Quatuor n° 14 en ré mineur, La Jeune Fille et la Mort (1826)
Allegro - Andante con moto - Scherzo-allegro molto-Trio - Presto

15:15 Découverte surprise (visite guidée) - départ Église

Oana-Geanina Vasilache, alto
Irene Sanz Centeno, contrebasse

Megumi Tabuchi, clarinette basse
Maxime Favrod, percussion

Megumi Tabuchi, clarinette basse
Maxime Favrod, percussion

Antoine Françoise, piano
Gilles Grimaître, piano

QUATUOR SINE NOMINE

Patrick Genet, violon
François Gottraux, violon
Hans Egidi, alto
Marc Jaermann, violoncelle

Parrain du concert *La Jeune Fille et la Mort*
FONDATION NORBERT SCHENKEL (FNS)
Bienne

PARTENARIATS:

Commune et paroisse de Nods,
habitants du village, sociétés et artisans locaux,
fanfares et églises du Parc,
École d'Arts Visuels Berne et Bienne

Bal(l)ades...

SAIGNELÉGIER, HALLE DU MARCHÉ-CONCOURS

DURÉE DU CINÉ-CONCERT : 70 MIN

2

MA 17 AOÛT / CONCERT 18:45

LA CROISIÈRE DU NAVIGATOR

COUP D'ENVOI **Bal(l)ades...**, au début du spectacle.

Allocutions

Mme **Véronique Gigon**, présidente du Parc naturel régional du Doubs

M. **Martial Courtet**, ministre de la formation, de l'égalité, de la culture et des sports du Gouvernement jurassien

BUSTER KEATON (1895 - 1966)

La Croisière du Navigator (1924) (*The Navigator*)

Film de **Buster Keaton**

avec accompagnement d'orchestre en direct

Musique (2020) : **Martin Pring** (1957*) CRÉATION

Commande de l'Opéra Décentralisé Neuchâtel

Coproduction

Opéra Décentralisé Neuchâtel

Cinémathèque suisse

Collaboration La Lanterne Magique

ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Direction : **Valentin Reymond**

Les films de **Keaton** n'ayant pas de musique originale, l'Opéra Décentralisé Neuchâtel commande au compositeur anglais **Martin Pring** des partitions pour orchestre symphonique pour les longs métrages *Steamboat Bill, Jr.* (2018) et *Le Mécano de la Générale* (2019). Le succès est immédiat : le public ovationne l'auteur qui élabore ici une musique sur un troisième chef-d'œuvre de Keaton, *La Croisière du Navigator*, dans une version restaurée par Lobster Films.

Le film raconte l'histoire de Rollo Treadway. Ce riche héritier d'une grande famille, un brin demeuré, décide un beau matin de se marier. Il traverse la rue en voiture et va demander la main de Patsy, sa voisine, autre riche héritière. La réponse est claire : c'est non... À la suite d'un quiproquo, il embarque à bord d'un paquebot, le Navigator, où se trouve aussi la riche Patsy...

Une œuvre drôle et touchante comme on les aime. On trouve dans *La Croisière du Navigator* la quintessence de l'art de Keaton et de son personnage.

À partager en famille ou entre amis, sans modération dès 6 ans

DÉCOUVERTE 17:15 / À choix

1) **LE CHEVAL FRANCHES-MONTAGNES** (Halle du Marché-Concours)

Cette race unique, d'origine helvétique, est née sur le plateau des Franches-Montagnes au cœur des pâturages boisés jurassiens. Un éleveur partagera sa passion pour ce cheval. Durant la visite de l'élevage, il évoquera l'histoire de cette race, ses caractéristiques polyvalentes et l'écosystème de son environnement naturel.

2) **ESPACE VAILLANT** (départ Marché-Concours ; 20 min. de marche)

Les étalons *Vaillant* et *Imprévu* sont considérés comme les «têtes de lignée» de ce qu'on appelait il y a un siècle le *Cheval du Jura*. La visite de l'Espace Vaillant, conduite par son directeur et concepteur Vincent Wermeille, fera découvrir une multitude de documents historiques originaux retraçant l'évolution de la race.

ACCÈS : Gare CJ à 500 m.

PARKING : Halle du Marché-Concours

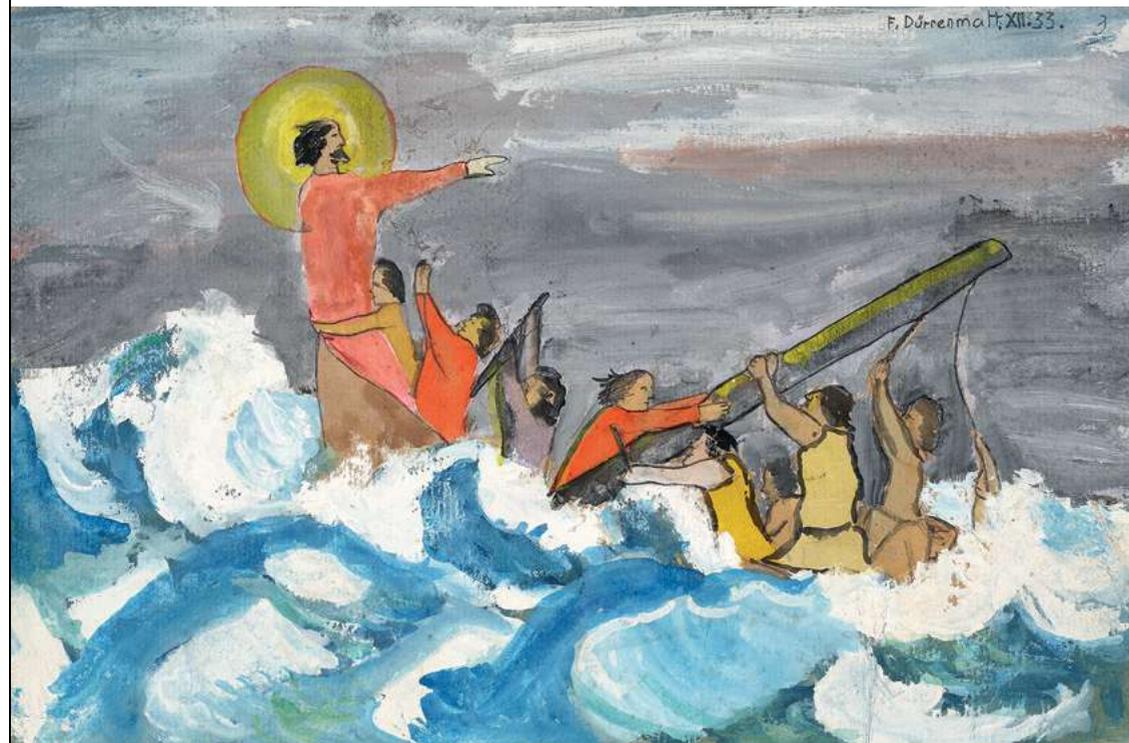
PARTENAIRES : Commune de Saignelégier -

Ferme Sous la Neuvevie, Saignelégier -

Espace Vaillant, Vincent Wermeille



PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013



Friedrich Dürrenmatt, *Jésus avec ses disciples dans la tempête au bord du lac*, 1933, techniques mixtes sur carton, 23x35.3 cm

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 70 MIN.

1

ME 18 AOÛT / 19:00

24

DI 29 AOÛT / 17:00

THE UNANSWERED QUESTION

COUP D'ENVOI

En début de concert, discours de M. **Laurent Favre**, conseiller d'État de la République et canton de Neuchâtel

Œuvre d'une importance capitale, clef de voûte de la musique occidentale, *Tristan und Isolde* de **Wagner** voit l'usage expressif du chromatisme (l'usage des demi-tons) poussé à son extrême. L'œuvre ouvrira la route, quelques décennies plus tard, à la musique atonale puis au dodécaphonisme. L'accord du début du prélude qui passera à la postérité comme « l'accord de Tristan » reste mystérieusement suspendu. Il ne trouve sa résolution qu'à la fin de l'opéra, après quatre heures de tension et de houle amoureuse.

Dans sa nouvelle intitulée *Tristan* (1901), Thomas Mann tente une description du début de la musique de Wagner: *Mais voici que le motif du Désir, voix solitaire et errante, dans la nuit élève alors sa plainte. Le silence, puis l'attente. On lui répond: c'est la même voix hésitante, mais plus claire et plus douce. Un nouveau silence. Ici, l'admirable sforzato en sourdine qui dévoile les délicieuses exigences de la passion. Le motif d'amour s'élève alors, pâmé d'extase, jusqu'au tendre enlacement, s'évanouit doucement, tandis que, avec leur chant grave d'un enivrement douloureux, les violoncelles font leur entrée et dirigent la mélodie.*

Pionnier de la musique moderniste américaine, **Charles Ives** est un esprit curieux et inventif. Il est issu d'une famille de banquiers, juristes et prédicateurs de Nouvelle-Angleterre. Son père dirige, pendant la guerre de Sécession, l'orchestre de la première brigade d'artillerie lourde du Connecticut. Il aime expérimenter en faisant défiler simultanément dans les rues de sa ville plusieurs fanfares jouant des morceaux différents, ce qui fascine le jeune Charles qui se lance bientôt dans la musique et compose sa première symphonie qui surprend par ses modulations peu conventionnelles. Son père lui transmet son goût pour la liberté dans la création et le convainc qu'il n'existe pas de règles en musique et que tout l'univers des sons est ouvert à l'exploration.

The Unanswered Question (la question sans réponse) s'inscrit en dehors de tout système organisé et innove avec une distribution spatiale des instruments. La pièce, courte, est constituée d'un tapis de cordes, sans pulsation régulière ni barre de mesure. Sur cet arrière-plan, des groupes instrumentaux lancent des interjections discontinues et intempestives. Ives commente: *Dans The Unanswered Question, le motif des cordes symbolise les druides, la trompette (jouée en coulisses) pose l'éternelle question de l'existence tandis que les bois essaient de trouver une réponse satisfaisante.*

La deuxième partie du concert sera consacrée au célèbre *Concerto pour violon* de **Mendelssohn**, interprété par **Mikhaïl Ovrutsky** qui a si souvent émerveillé le public des Jardins Musicaux.

*Comme je n'ai, dans mon existence, jamais connu le vrai bonheur de l'amour,
je veux élever à ce plus beau de tous les rêves un monument.
J'ai dans la tête le projet d'un Tristan et Yseult.*
Lettre de **Wagner** à **Liszt** (1857)



Friedrich Dürrenmatt, *L'Archange Gabriel et la chute Bockelson* de la série *Il est écrit*, env. 1946, encre de Chine (plume) sur papier, 20,7x29,5 cm

RICHARD WAGNER (1813 - 1883)

Prélude et mort d'Yseult (1865)

CHARLES IVES (1874 - 1954)

The Unanswered Question

FELIX MENDELSSOHN (1809 - 1847)

Concerto pour violon en mi mineur op. 64 (1845)

*Allegro molto appassionato - Andante -
Allegretto non troppo - Allegro molto vivace*

MIKHAIL OVRUTSKY, VIOLON

ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Direction: **Valentin Reymond**



Friedrich Dürrenmatt, *Jan Hus, prêtre dans Acherloo*, env. 1986, feutre sur papier, 29x20.5 cm

OPÉRETTE

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 65 MIN.

2

JE 19 AOÛT / 19:00

ENCORE UNE FOIS

BLAISE UBALDINI (1979*)

Encore une fois (2020)

Opérette sur un livret de Robert Sandoz

Conception: **Leana Durney, Davide Autieri**

Mise en scène: **Robert Sandoz**

Direction musicale: **Nicolas Farine**

Scénographie et costumes: **Anne-Laure Futin**

Lumière: **Faustine Brenier**

Davide Autieri, baryton

Julie Cavalli, soprano

Leana Durney, mezzo-soprano

Rémi Ortega, baryton

Julien Héteau, comédien

Florent Lattuga-Duyck, piano

Enregistré par RTS Espace 2

Version semi-scénique

Production: **Cie Comiqu'opéra**

Coproduction: **Théâtre le Crève-Cœur et Théâtre le Funambule**

L'opérette est un genre à la fois loufoque et virtuose. *Encore une fois* n'échappe pas à la règle: spectacle léger, déjanté et burlesque, avec pour trame de fond un exercice de style et une remise du genre au goût du jour.

Sur scène, comme partout ailleurs, on fait semblant. Et parfois même, on fait semblant de faire semblant.

Alors, pour une fois, on va vous emmener au cinéma découvrir, en direct et en exclusivité mondiale, la millième représentation d'une pièce parlée-chantée. Un genre de fausse opérette sans génie (avec amour, quiproquo, amour bafoué, lutte des classes et airs enjoués) et jugée comme médiocre par la critique, mais dont la durée force le respect. Voire l'intérêt. On y découvre aussi les rivalités larvées, les tentatives pathétiques de mise en scène, les rêves de tournée internationale ou l'usure du temps.

Ce soir, toute l'équipe vous offre un dernier tour de piste, parce que la millième sera peut-être la dernière. *The Show Must Go On!*

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

3

JE 19 AOÛT / 21:00

SYMPHONIE PASTORALE

BORIS JOLLIVET

Sauvage, création sonore (2020)

Œuvre réalisée pour l'exposition *Sauvage* du Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 - 1827)

Symphonie n°6 en fa majeur op. 68, Pastorale (1808)

(transcription pour trio de Christian Gottlieb Belcke)

Allegro ma non troppo - *Éveil d'impressions agréables en arrivant à la campagne*

Andante molto moto - *Scène au bord du ruisseau*

Allegro - *Joyeuse assemblée de paysans*

Allegro - *Tempête*

Allegretto - *Chant pastoral. Sentiments joyeux après l'orage*

BEETHOVEN TRIO BONN

Mikhail Ovrutsky, violon

Grigory Alumyan, violoncelle

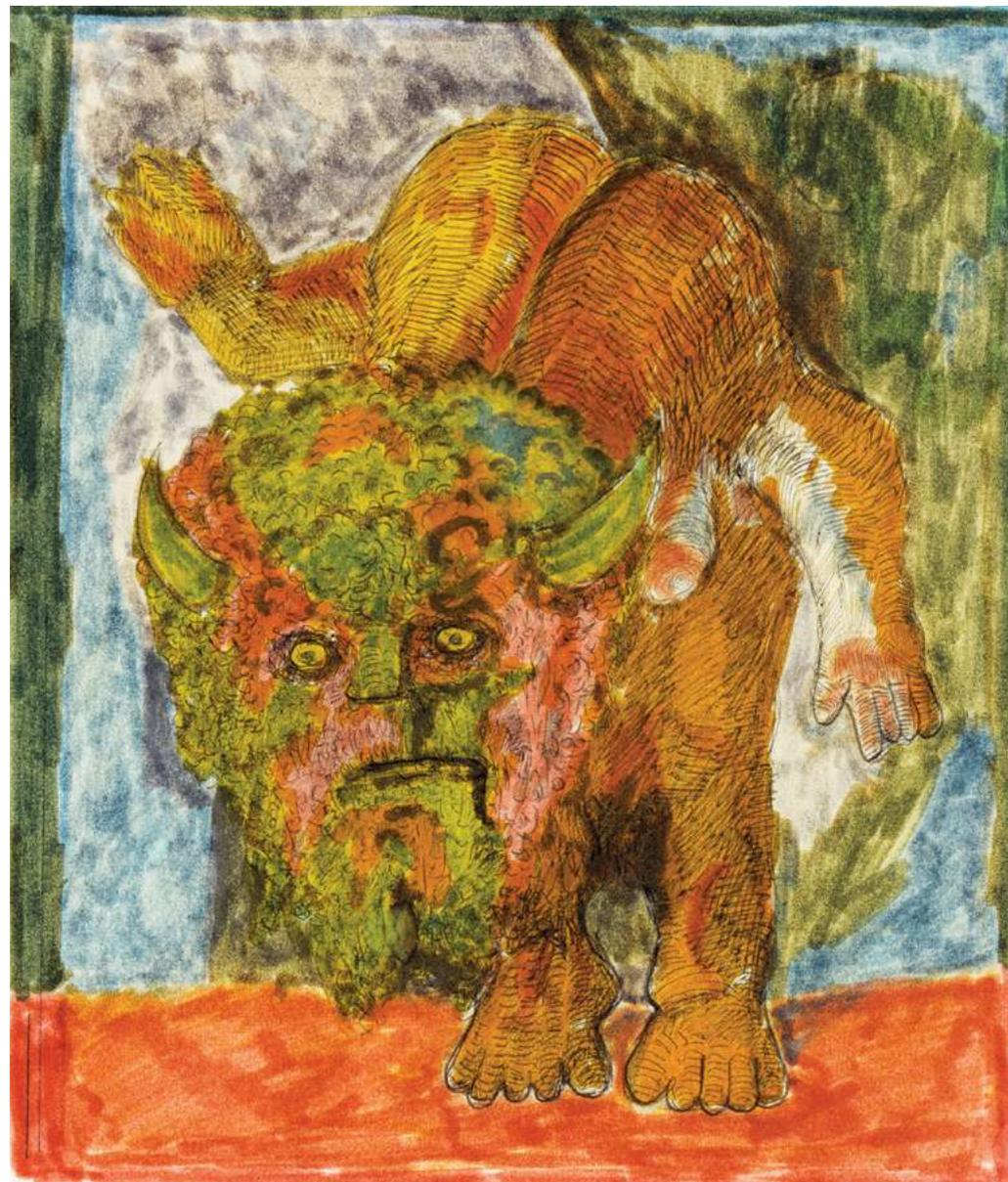
Jinsang Lee, piano

Le Beethoven Trio Bonn : une voix unique !

Contrairement à de nombreuses œuvres dont le titre n'est pas de **Beethoven**, la symphonie dite « Pastorale » doit son nom à l'auteur. Lorsqu'il envoie à son éditeur le manuscrit de ce véritable hymne à la nature, il précise: *Symphonie Pastorale, ou Souvenir de la vie rustique, plutôt émotion exprimée que peinture descriptive.*

Cette œuvre unique reste probablement la plus originale de ses neuf symphonies. En cinq mouvements, elle propose un véritable portrait musical de la nature: délicieuses contemplations, couché dans l'herbe, les yeux au ciel, l'oreille au vent. Puis on danse, on rit et on s'anime, on crie, on court, on se précipite. Les rafales de vent chargées de pluie, les grondements sourds et les sifflements aigus font éclater un terrible tempête, un déluge cataclysmique. Le temps clément revenu, les troupeaux dispersés sont rappelés. Beethoven fournit à chacune des parties un sous-titre afin de mieux guider son auditeur (chose rare chez ce compositeur). Ce nouveau genre, la musique à programme, sera abondamment développé par Berlioz, Liszt et Strauss. On sait l'amour profond que Beethoven entretenait avec la nature (*je préfère un arbre à un homme*). Il se rendait souvent dans des petits villages campagnards proches de Vienne. Dans une lettre il s'exclame: *Je suis si joyeux quand je puis errer à travers les bois, les taillis, les arbres, les rochers. Pas un homme ne peut aimer la campagne autant que moi!*

En introduction au concert, *Sauvage*, de **Boris Jollivet**, œuvre réalisée pour la dernière exposition du Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel (à découvrir jusqu'au 29 août). Saisir la vie et les dimensions inattendues de notre monde sonore, chants de glace et vibrations d'insectes, frémissements de nature ou échos des vallées, des cris d'araignées aux chants des baleines. Boris Jollivet réalise des compositions sonores pour des expositions, des spectacles, des installations.



Friedrich Dürrenmatt, *Minotaure*, vers 1975, technique mixte sur papier, 21,9x19 cm



Partenaire du Festival et
parrain du concert



Friedrich Dürrenmatt, *Clown*, 1971, collage sur papier, 44 x 29,5 cm

THÉÂTRE MUSICAL

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 45 MIN.

4

VE 20 AOÛT / 19:00

LE MONDE DE STANISLAS

STANISLAS PILI (1989*)

A guardia di una fede - opus 2 (2020-21) CRÉATION

Théâtre alchimique pour solides et liquides

Enregistré par RTS Espace 2

STANISLAS PILI, PERFORMER

Technicien audio: **Yesid Fonseca Aranda**

Stanislas Pili est un jeune artiste italien établi à Berne qui se consacre aujourd'hui exclusivement au théâtre musical. Lors de ses performances multidisciplinaires, il marie les mondes de l'alchimie et de la musique. Hautement techniques, ses réalisations sont d'une vigueur poétique rare. Sa création *A guardia di una fede* - opus 2 est un spectacle multimédia pour performer, vidéo en direct et manipulations de matériaux solides et liquides. Les sons sont traités de manière artisanale comme s'ils étaient une substance palpable. Stanislas Pili les transforme, les modèle, les filtre et les fait fusionner selon des processus de décomposition, de distillation et de sublimation propres à l'alchimie. Des matériaux en tous genres, des percussions et des dispositifs électroacoustiques seront préparés et assemblés, devenant de véritables sculptures sonores.

L'alchimie

Art ésotérique mêlant chimie, physique, symbolisme, philosophie et magie, l'alchimie était déjà pratiquée par les Égyptiens. Elle s'est répandue au cours de l'histoire en Asie et en Europe. À sa base, il y a le principe de conversion d'une substance en une autre et son objectif le plus connu est la transformation du plomb en or. Les alchimistes ne faisaient pas de différence entre la recherche chimique et la recherche spirituelle (comme certains astrophysiciens d'aujourd'hui?). La transmutation des métaux de base en or et la recherche de la pierre philosophale symbolisaient la tentative d'arriver à la perfection, à l'immortalité et de dépasser les limites de l'existence.

Bal(l)ades...

TWANN (DOUANNE), CHANTIER NAVAL ROHN

DURÉE DU CONCERT : 60 MIN.

3

VE 20 AOÛT / CONCERT 20:00

DEEP RIVERS

PAUL LAY (1984*)

Deep Rivers

Paul Lay, piano

Isabel Sörling, chant

Simon Tailleu, contrebasse

Paul Lay, jeune pianiste français récompensé aux Victoires du Jazz 2020, rend hommage aux musiques des soldats américains de la Première Guerre mondiale. Avec Isabel Sörling et Simon Tailleu, il s'approprie les musiques populaires qui avaient bercé les jeunes années des soldats américains débarquant en France en 1917. C'est à ce ragtime orchestral encore inédit en Europe, siffloté par ces jeunes soldats, que Paul Lay rend hommage, évoquant les champs de coton des plantations esclavagistes et les champs de bataille de la guerre de Sécession, en passant par Broadway et Tin Pan Alley, jusqu'aux tranchées de la Marne en 1918. Le trio interprète notamment le poème *To Germany* de Charles H. Sorley, jeune officier britannique, qu'il écrivit au front en 1917, juste avant de tomber sous les balles. Texte vibrant, ode à la paix dédiée au peuple allemand.

Venir au concert en bateau depuis Bienne!

Le billet d'entrée au concert comprend l'accès à une course spéciale en bateau (affrété par le Festival) depuis Bienne, jusqu'à la salle de concert (arrêt Engelberg).

Départ 19:15, embarcadère de Bienne; retour après le concert.

DÉCOUVERTE 19:00

LE CHANTIER NAVAL ROHN

La directrice, Karin Sonderegger Leuenberger, et son équipe vous invitent à découvrir l'atelier et le fonctionnement de ce chantier naval du bord du lac de Bienne. Ils raconteront l'histoire de l'entreprise, les spécificités de leur travail et feront découvrir leurs créations de bateaux en bois (nombre de places limité).

LIEU CONCERT & DÉCOUVERTE:

Strandweg 77 à Twann (Douanne)

Pour la découverte, lieu accessible en train ou en voiture

RESTAURATION: Restaurant Engelberg, Strandweg,

Wingreis-Twann - Tél. +41 32 315 11 25



PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013



Friedrich Dürrenmatt, *Collage*, 1971, collage et feutre sur papier, 45x30 cm



Friedrich Dürrenmatt, *L'animal II*, 1975-84, encre sur papier, 30 x 40 cm

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

5

VE 20 AOÛT / 21:00

LE CHANT DE LA TERRE

GUSTAV MAHLER (1860-1911)

Le Chant de la Terre (1907)

version pour ensemble de Glen Cortese (2006)

1. *Das Trinklied vom Jammer der Erde* (*Chanson à boire de la lamentation de la terre*), poème de Li Bai
2. *Der Einsame im Herbst* (*Le Solitaire en automne*), poème de Qian Qi
3. *Von der Jugend* (*De la jeunesse*), poème de Li Bai
4. *Von der Schönheit* (*De la beauté*), poème de Li Bai
5. *Der Trunkene im Frühling* (*L'ivrogne au printemps*), poème de Li Bai
6. *Der Abschied* (*L'Adieu*), poèmes de Meng Haoran et Wang Wei

MAGDALENA KOŽENÁ, MEZZO-SOPRANO

BERNARD RICHTER, TÉNOR

ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Direction: **Valentin Reymond**

Enregistré par RTS Espace 2

Coproduction

Les Jardins Musicaux

MEN - MHNN

Au tournant du siècle, **Gustav Mahler** présente les catastrophes du 20^e tout en conservant un langage ancré dans un postromantisme culminant.

Juif converti au catholicisme afin d'accéder à la direction de l'Opéra de Vienne, Mahler traverse, en 1907, plusieurs crises importantes: sa fille décède à l'âge de quatre ans et on lui découvre une maladie de cœur qui le contraint à démissionner de son poste à Vienne. Un ami lui offre alors un recueil de poèmes chinois, principalement de Li Bai, récemment publiés sous le titre *Die chinesische Flöte* (*La Flûte chinoise*). Ils deviendront une «symphonie avec voix», *Das Lied von der Erde* (*Le Chant de la Terre*), œuvre d'une beauté absolue. Cette sorte de requiem profane chante le bref passage de l'Homme sur terre et son devoir de prendre soin de notre planète.

Bal(l)ades...

RONDCHÂTEL, ANCIENNE USINE DE PÂTE À PAPIER

DURÉE DU SPECTACLE : 60 MIN.

4

SA 21 AOÛT / SPECTACLE 11:45



ROLAND MOSER (1943*)

Die Europäerin (L'Européenne) (2021) CRÉATION

Théâtre musical pour cinq exécutants d'après le *Microgramme n° 400* de **Robert Walser** (1878 - 1956)

L'Européenne : **Leila Pfister**, mezzo-soprano
Le poète : **Niklaus Kost**, baryton
Le compagnon : **Jürg Kienberger**, comédien

Alessandro D'Amico, violon et alto
Conrad Steinmann, ocarina et flûte à bec
Regard extérieur : **Pierre Sublet**

Au début des années vingt, **Robert Walser** commence à écrire ses textes d'une minuscule écriture au crayon dur sur de petites feuilles de papier usagé. Il a laissé 526 de ces dits microgrammes que l'on a longtemps considérés comme des documents indéchiffrables (un choix de ces textes, *Le Territoire du crayon*, est paru en français en 2003, chez Zoé).

Le Microgramme n° 400 date probablement de 1927. Il contient quatre textes : un essai, une scène et deux poèmes, écrits au dos d'une moitié de feuillet de calendrier d'un format d'environ 8x17 cm. L'essai fait référence à Kleist et recèle une théorie théâtrale au ton ironique. En dessous et sans transition, Walser écrit une scène entre une femme confiante et émancipée, l'Européenne, et un jeune poète, aussi sensible qu'ambitieux, qui la vénère. Le compagnon (surveillant ?) de la femme interrompt abruptement la conversation ; la scène prend alors une tournure explosive, juste au moment où Walser arrive au bas du feuillet. Les deux poèmes, rédigés dans la marge de gauche, font référence aux événements et conflits d'une manière très ambiguë.

DIE EUROPÄERIN

Friedrich Dürrenmatt, *Collage-Théâtre*, dès 1967, collage, 163.2x486 cm

Le théâtre musical de **Roland Moser** contient uniquement des mots provenant du microgramme. La figure du compagnon - jouée par le magnifique comédien **Jürg Kienberger** - y est développée. Observateur de la scène (et auteur de l'essai), il lit lui-même le texte, en étant confronté à sa propre voix depuis un haut-parleur bon marché. Les tons graves des voix chantées servent la musicalité de la langue walsérienne de même que l'alto et une flûte à bec basse (temporairement remplacée par un ocarina *folklorique*).

Coproduction
Festival de Rümlingen
Les Jardins Musicaux

DÉCOUVERTE 10:00

WALSER ET LA MUSIQUE, WALSER ET LE PAPIER

Exubérante, l'écriture de Robert Walser est d'une richesse inouïe. Durant cette découverte, le spécialiste Roman Brotbeck, professeur et chercheur à la HEA de Berne, parlera des liens que les musiciens entretiennent avec l'œuvre de l'écrivain bernois, et, peut-être du papier manufacturé à Rondchâtel, que Walser utilisait.

LIEU DE LA DÉCOUVERTE : Restaurant des Gorges de Frinvillier

HORAIRE : 10:00 (accueil dès 09:30)

Navettes pour lieu de spectacle : Départ dès 11:00 depuis Frinvillier

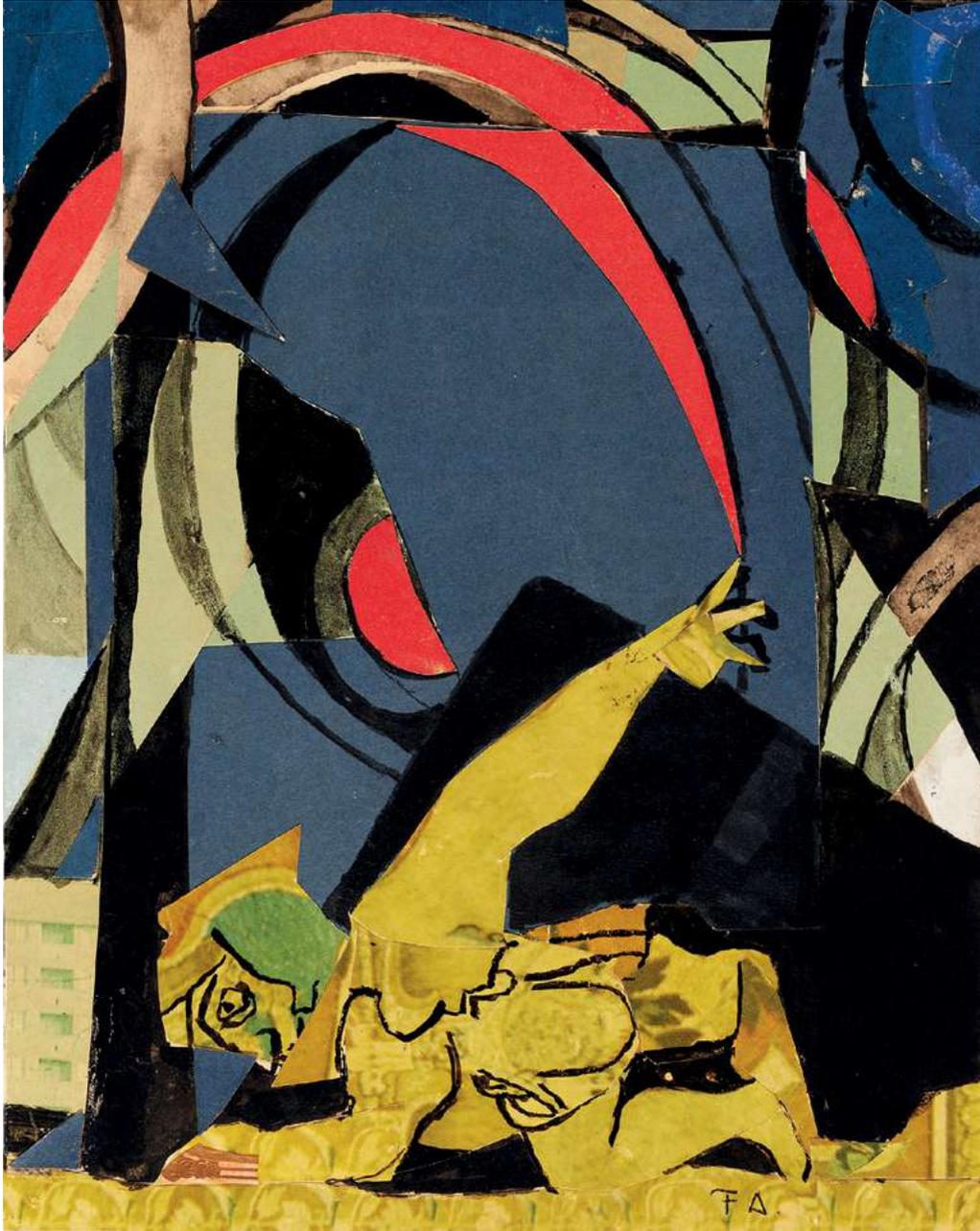
LIEU SPECTACLE : Ancienne usine de pâte à papier

RESTAURATION : sur réservation au Restaurant des Gorges de Frinvillier, Taubenlochweg 4, Frinvillier - Tél. + 41 32 358 11 75

PARTENAIRES : Commune de Péry-La Heutte, Vigier SA, Restaurant des Gorges, Fritz Schwarz

groupe e

PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013



Friedrich Dürrenmatt, *Ange mourant*, 1969-70, collage et encre sur papier, 26.2x20.8 cm

CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 50 MIN.

6

SA 21 AOÛT / 11:00

ANNÉES DE PÈLERINAGE

Première année

FRANZ LISZT (1811 - 1886)

Années de pèlerinage (1835 - 39)

Première année: Suisse

1. *Chapelle de Guillaume Tell*
2. *Au lac de Wallenstadt*
3. *Pastorale*
4. *Au bord d'une source*
5. *Orage*
6. *Vallée d'Obermann*
7. *Églogue (Hirtengesang)*
8. *Le mal du pays*
9. *Les cloches de Genève*

Enregistré par RTS Espace 2

ROGER MURARO, PIANO

TROIS CONCERTS EXCEPTIONNELS

Roger Muraro se lance dans un incroyable marathon: l'intégrale des *Années de pèlerinage*.

La composition de cet important recueil pianistique, qui comprend vingt-sept pièces réparties en trois cahiers, s'est étendue sur une quarantaine d'années. Partie d'une cavale amoureuse qui conduisit Franz Liszt et Marie d'Agoult vers la Suisse puis l'Italie, cette œuvre gigantesque - qui n'aurait pu être qu'un journal / souvenir de voyage - est devenue le témoignage d'une quête de vérité et de grandeur à laquelle Liszt a soumis sa vie d'homme et son œuvre de musicien.

Le premier livre évoque la Suisse. Dans la préface, Liszt dit: *Ayant parcouru ces derniers temps bien des pays nouveaux, bien des sites divers, bien des lieux consacrés par l'histoire et la poésie; ayant senti que les aspects variés de la nature et les scènes qui s'y rattachent ne passaient pas devant mes yeux comme de vaines images, mais qu'elles remuaient dans mon âme des émotions profondes; qu'il s'établissait entre elles et moi une relation vague mais immédiate, un rapport indéfini mais réel, une communication inexplicable mais certaine, j'ai essayé de rendre en musique quelques-unes de mes sensations les plus fortes, de mes plus vives perceptions... À mesure que la musique instrumentale progresse, se développe, se dégage des premières entraves, elle tend à s'emprendre de cette idéalité qui a marqué la perfection des arts plastiques, à devenir non plus une simple combinaison de sons, mais un langage poétique plus apte peut-être que la poésie elle-même à exprimer tout ce qui, en nous, franchit les horizons accoutumés, tout ce qui échappe à l'analyse, tout ce qui s'attache à des profondeurs inaccessibles, désirs impérissables, pressentiments infinis. C'est dans cette conviction et cette tendance que j'ai entrepris l'œuvre publiée aujourd'hui, m'adressant à quelques-uns plutôt qu'à la foule...*

CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 70 MIN.

7

SA 21 AOÛT / 14:00

ANNÉES DE PÈLERINAGE

Deuxième année

FRANZ LISZT (1811 - 1886)

Années de pèlerinage (1835 - 39)

Deuxième année, Italie

Enregistré par RTS Espace 2

1. *Sposalizio*
2. *Il Penseroso*
3. *Canzonetta del Salvator Rosa*
4. *Sonetto 47 del Petrarca*
5. *Sonetto 104 del Petrarca*
6. *Sonetto 123 del Petrarca*
7. *Après une lecture du Dante (Fantasia quasi sonata)*
8. *Venezia e Napoli*
9. *Gondoliera*
10. *Canzone (Lento doloroso – Nessun maggior dolore. Canzone del gondoliere nel «Otello» di Rossini)*
11. *Tarantella*

ROGER MURARO, PIANO

*Voici quinze jours que mon esprit et mes doigts travaillent
comme deux damnés: la Bible, Platon, Locke, Byron,
Hugo, Lamartine, Chateaubriand, Beethoven, Bach, Hummel,
Mozart, Weber sont tout à l'entour de moi; je les étudie,
je les médite, les dévore avec fureur.*

Franz Liszt

C'est dans une grande fièvre intellectuelle et artistique que Liszt écrit les *Années de Pèlerinage*, dont les différentes étapes conduisant à la version définitive s'échelonnent presque jusqu'à la fin de sa vie.

Publiées en 1858, trois ans après «l'année suisse», les sept premières pièces du deuxième volet remontent pour la plupart à la période italienne des deux amants (Franz Liszt et Marie d'Agoult). Littérature et peinture y tiennent une grande place, Liszt se rangeant, entre autres, sous la bannière de Pétrarque, Dante, Raphaël et Michel-Ange. Un an après la publication de cette «deuxième année», Liszt l'enrichit d'un supplément paré du titre évocateur *Venezia e Napoli*. Magie sonore, harmonies enchanteresses, mandolines rossiniennes, canzone et barcarolles culminent sur la célèbre et extraordinaire *Tarantella*, tour de force virtuose et raffiné, joyau du piano lisztien.



Friedrich Dürrenmatt, *Apparition* - vraisemblablement une illustration pour Goethe, *Faust I: la cuisine des sorcières*, encre de Chine (plume) sur carton, 50 x 28,2 cm



Friedrich Dürrenmatt, *L'homme en prière*, 1988, encre de Chine (plume) sur papier, 20.5x36 cm

CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 60 MIN.

8

SA 21 AOÛT / 17:00

ANNÉES DE PÈLERINAGE

Troisième année

FRANZ LISZT (1811 - 1886)

Années de pèlerinage (1867 - 81)
Troisième année, Italie

1. *Angelus!* (Prière aux anges gardiens)
2. *Aux cyprès de la Villa d'Este* (1) *Thrénodie*
3. *Aux cyprès de la Villa d'Este* (2) *Thrénodie*
4. *Les jeux d'eau à la Villa d'Este*
5. *Sunt lacrymæ rerum* (En mode hongrois)
6. *Marche funèbre* (En mémoire de Maximilien I^{er})
7. *Sursum corda* (Erhebet eure Herzen)

*Ces trois jours, je les ai passés tout entiers sous les cyprès!
C'était une obsession, impossible de songer à autre chose, même à l'église.
Leurs vieux troncs me hantaient, et j'entendais chanter et pleurer leurs rameaux, chargés de leur interchangeable feuillage. Enfin les voilà couchés sur du papier de musique...*

Franz Liszt

ROGER MURARO, PIANO

Enregistré par RTS Espace 2

Les sept pièces qui forment cette «troisième année» sont tardives. C'est un «vieux pèlerin» qui s'y exprime. Les souvenirs et impressions de voyage sur fond de beautés naturelles, de merveilles de l'art ou de coups de foudre littéraires, cèdent la place à un autre culte, celui de la vérité ultime de la foi. On ne s'étonnera donc pas d'y trouver quelques-unes des pages les plus fortes que Liszt nous a laissées.

Une partie des pièces (n^{os} 1, 5, 6 et 7) sont des morceaux austères voire déconcertants dans lesquels Liszt tourne délibérément le dos à toute forme de séduction apparente. La longue «prière» de l'*Angelus* initial, écrite pour harmonium, en est l'illustration, de même qu'une méditation lugubre inspirée de *L'Énéide* de Virgile se rapportant à la chute de Troie ou la sinistre *Marche funèbre* écrite en hommage à l'empereur Maximilien du Mexique, tué lors de la révolution de 1867.

Avec *Jeux d'eau à la Villa d'Este*, nous entrons dans le trésor de cette «troisième année». Décor enchanteur, réseau ombragé de sources, de fontaines, de cascades et de grottes ruisselantes. Ici l'art du magicien atteint son zénith, dans une réalisation pianistique d'une beauté confondante, fluide, miroitante, lumineuse, jaillissante, faite d'éclaboussures, de perles fines, de trémolos, trilles, tierces, et arpèges. Cette pièce de haute virtuosité ne fait pas que ranimer l'amour pour les beautés d'ici-bas, elle les relie à celles d'en haut comme le souligne la citation de l'Évangile de Jean *Mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui source d'eau jaillissante, pour l'éternité* que Liszt inscrit au centre de sa partition.

La grandeur au-dessus de tout! Liszt la cherche dans le feu passionné de ses premières amours, croit la rencontrer dans l'art et ne la trouve finalement que dans le dépouillement austère qui conduit à Dieu. C'est de cette étonnante ascèse que nous entretenons les *Années de pèlerinage*. Elles accompagnent la montée vers la Lumière d'un artiste romantique dont la nostalgie de l'absolu s'identifie avec un sens mystique de l'art.



Friedrich Dürrenmatt, *Ange dans l'espace*, 1984, gouache sur papier, 68,5x87,5 cm

CINÉ-CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 70 MIN.

9

SA 21 AOÛT / 20:00

11

DI 22 AOÛT / 14:00

LA CROISIÈRE DU NAVIGATOR

BUSTER KEATON (1895 - 1966)

La Croisière du Navigator (1924) (*The Navigator*)

Enregistré par RTS Espace 2

Film de **Buster Keaton**

avec accompagnement d'orchestre en direct

Musique (2020): **Martin Pring** (1957*) CRÉATION

Commande de l'Opéra Décentralisé Neuchâtel

ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Direction: **Valentin Reymond**

Une version pour piano du compositeur sera interprétée
par **Bertrand Roulet** si l'Orchestre des Jardins Musicaux est
en quarantaine (projet *Sauveurs*).

Coproduction

Opéra Décentralisé Neuchâtel

Cinémathèque suisse

Collaboration La Lanterne Magique

Une nouvelle aventure cinématographique avec « l'homme qui ne riait jamais »!

Les films de **Buster Keaton** n'ayant pas de musique originale, l'Opéra Décentralisé Neuchâtel a commandé au compositeur anglais **Martin Pring** des partitions pour orchestre symphonique. Après les réussites de *Steamboat Bill, Jr.* (2018) et du *Mécano de la Générale* (2019), Martin Pring compose ici une musique pour un troisième long métrage de Keaton, *La Croisière du Navigator* (version restaurée en 2020-21 par Lobster Films).

Ce chef-d'œuvre raconte l'histoire de Rollo Treadway, riche héritier d'une grande famille, un brin demeuré, qui décide un beau matin de se marier. Il traverse la rue en voiture et va demander la main de Patsy, sa voisine, autre riche héritière. La réponse est claire: c'est non. Comme il avait pris par avance deux billets pour une croisière, il se résout à partir seul. À la suite d'un quiproquo, il embarque à bord d'un paquebot vide, le Navigator, où se trouve aussi, par hasard, la riche Patsy. Des bandes d'espions rivales détachent les amarres, et voilà le Navigator parti en pleine mer. Rollo ignore que Patsy est à bord, et vice versa... et tout semble se liquer contre eux. Un film sur l'amour, l'apprentissage et la solitude. Une œuvre drôle et touchante comme on les aime. On trouve dans *La Croisière du Navigator* la quintessence de l'art de Keaton et de son personnage.

À partager en famille ou entre amis, sans modération dès 6 ans.

REPRÉSENTATIONS À LAUSANNE:

CINÉMATHÈQUE SUISSE
OPÉRA DE LAUSANNE / SA 28 AOÛT
16:00 & 20:00

Achat des billets:

www.cinematheque.ch/billetterie
ou à la caisse aux heures des projections

Partenaire du Festival et
parrain de *La Croisière du Navigator*



SPECTACLE

GRANDE SALLE, EVOLGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

10

DI 22 AOÛT / 11:00

WILD BROADCASTING

ANNE GILLOT (1972*) ALESSANDRO BOSETTI (1973*)

Wild Broadcasting (2020-21) CRÉATION

Radioplay inspiré de l'*Almanach de plaies insensées* de Gregory Whitehead

Anne Gillot, flûtiste à bec, clarinettiste, musicienne et femme de radio

Daniel Zéa, électronique, diffusion

Scénographie: Sibylle Kössler

Ceil extérieur, lumière et sonorisation: Louis Schild et Gaspard Pahud

Depuis plusieurs années, la musicienne et femme de radio **Anne Gillot** développe une forme concertante qui réunit ses deux domaines de prédilection: les instruments à vent et la création radiophonique. Elle y explore la relation entre le jeu soufflé et la voix parlée et s'intéresse aux sons qui entrent dans notre corps par nos oreilles en créant des espaces et des volumes à l'intérieur de nous.

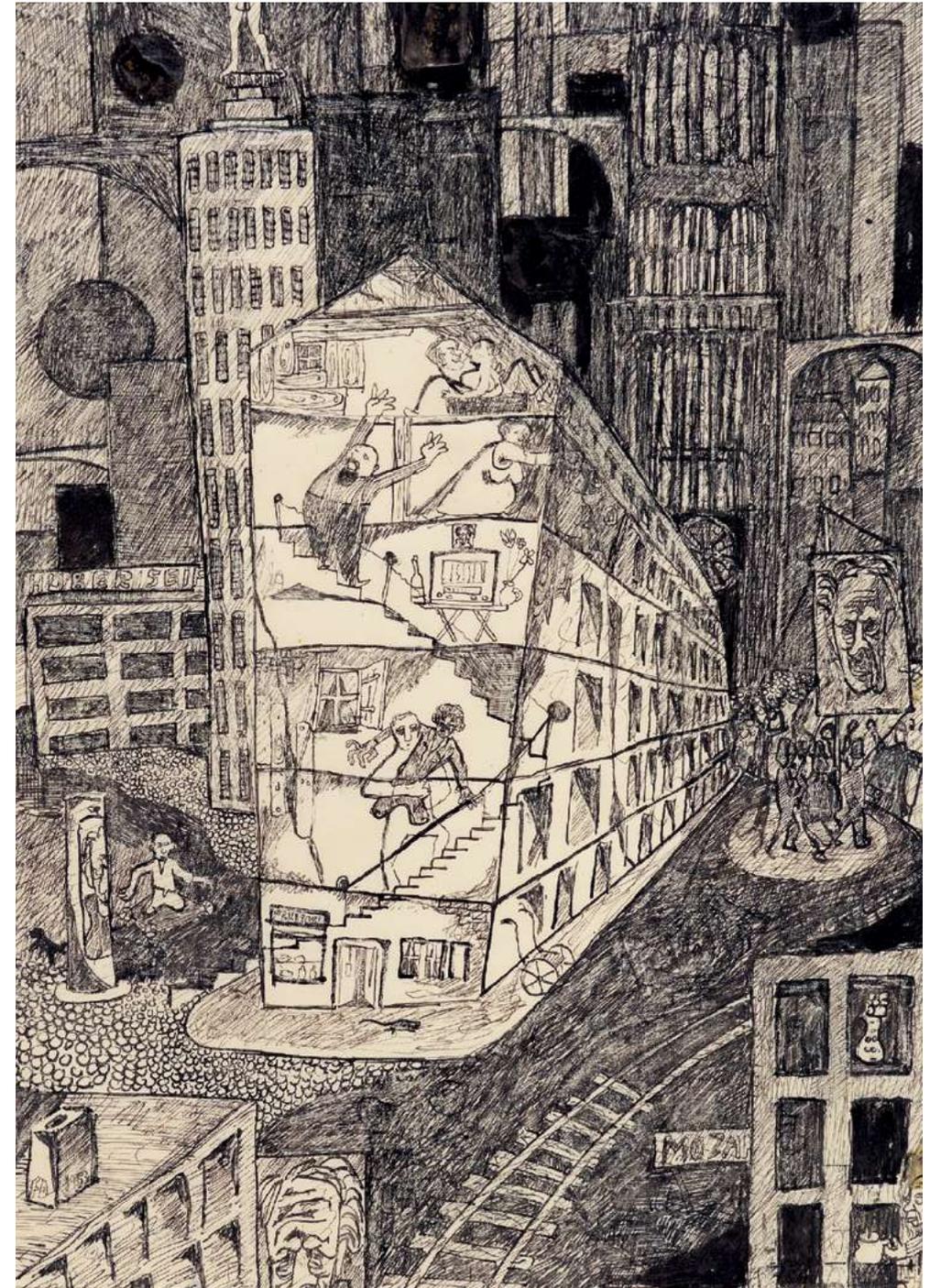
Le «radioplay» expérimental est un terrain fertile pour construire un langage musical où s'entremêlent stratégies relationnelles, pratiques instrumentales, explorations vocales et manipulations numériques. Un questionnement de la communication orale, des aléas des processus de traduction et de l'écoute; un objet culturel à la frontière entre anthropologie sonore et musique contemporaine.

Une première version de cette pièce en permanente évolution a pris forme lors d'une collaboration avec l'artiste sonore **Alessandro Bosetti** spécialiste de la musicalité du langage.

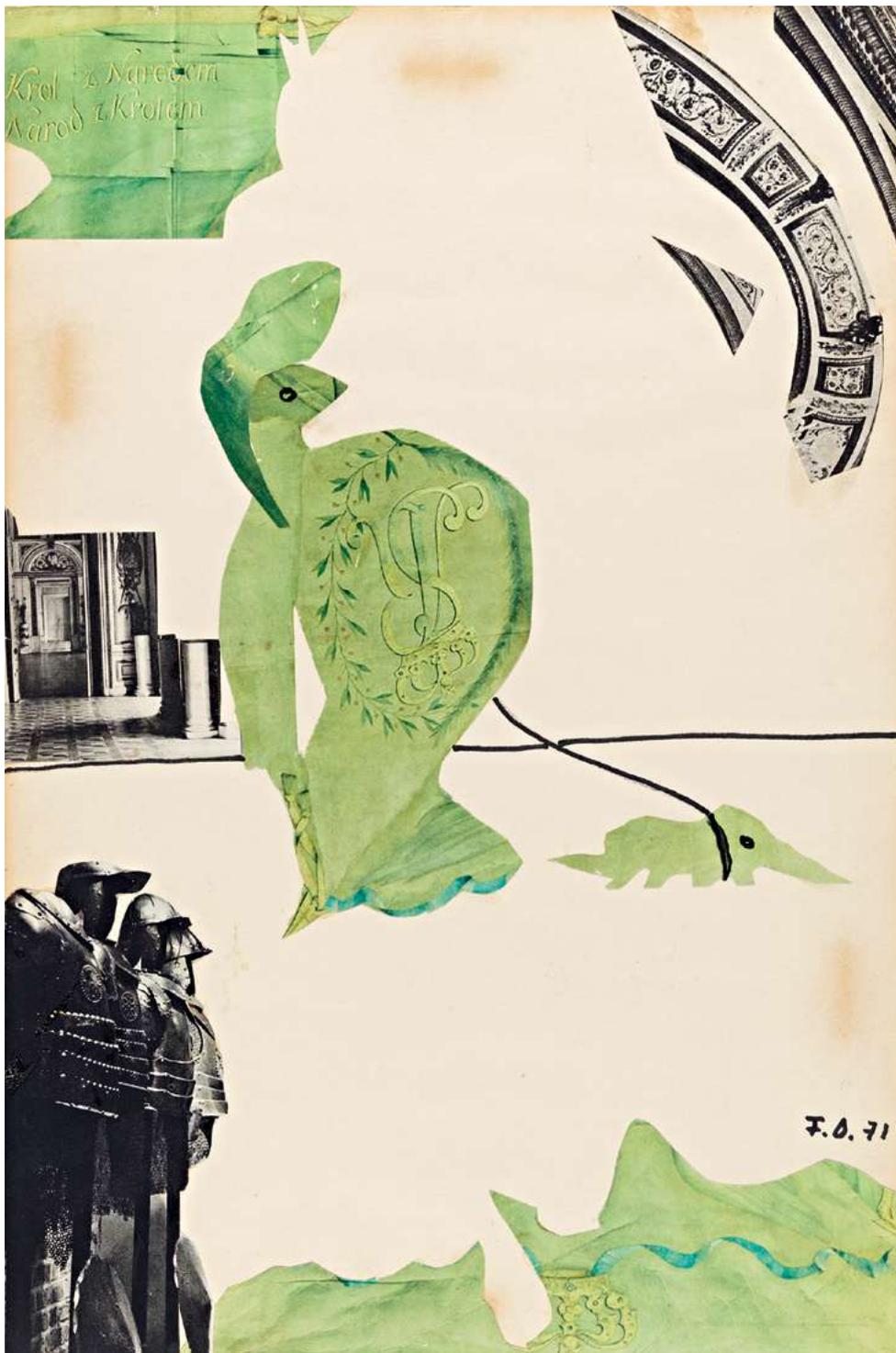
Sa rencontre décisive avec Gregory Whitehead donne corps au projet final d'Anne Gillot et à son besoin de fixer les impressions esquissées tout au long de ses expériences. S'inspirant des écrits de l'artiste sonore américain, elle nous emmène à la rencontre de notre propre écoute et de personnages étranges faits de bois, de plumes, de cordes vocales, comme des fantômes imaginés par les auditeurs: des âmes réduites à la *schizophonie*.



UN IMMENSE MERCI À MICHEL STANGL
QUI A HONORÉ DE SON TALENT TANT D'ÉDITIONS
DES JARDINS MUSICAUX.
ET NOTRE GRATITUDE POUR SON HOSPITALITÉ LÉGENDAIRE!



Friedrich Dürrenmatt, *Pour M...* (*Stranitzky et le héros national*), 1953, encre de Chine sur papier, 28.1x20.2cm



Friedrich Dürrenmatt, *Collage (avec inscriptions grecques)*, 1971, collage, 45x30 cm

Bal(l)ades...

COURTELARY, ÉGLISE RÉFORMÉE

DURÉE DU CONCERT : 60 MIN.

5

DI 22 AOÛT / CONCERT 11:30

LES ORGUES DISTANCIÉES

JOSEF ALOIS SCHUBIGER (1815 - 1888)

Marche de Sainte Cécile

PETER MIEG (1906 - 1990)

Rencontres (1982 - 83)

ERIK SATIE (1866 - 1925)

Messe des pauvres (1895)

GUY BOVET (1942*)

Malagueña d'après les *Bulerias del Perchel* de Emilio Lehmborg

1. *Kyrie eleison*
2. *Dixit Domine*
3. *Prière des orgues*
4. *Commune qui mundi nefas*
5. *Chant ecclésiastique*
6. *Prière pour les voyageurs et les marins en danger de mort, à la très bonne et très auguste Vierge Marie, Mère de Jésus*
7. *Prière pour le salut de mon âme*

SIMON PEGUIRON ET GUY BOVET, ORGUES

Les deux orgues placées aux deux extrémités de l'église constituent une curiosité. Ce concert permettra de les entendre simultanément, dans un répertoire particulièrement original dont **Guy Bovet** et **Simon Peguiron** seront - à distance - les interprètes tour à tour virtuoses, émouvants ou amusants. Une pièce centrale rare et importante : *La Messe des pauvres* d'**Erik Satie**.

DÉCOUVERTE 09:30

LE RÊVE DE LILI LANGEL

Découvrez l'histoire industrielle de la région à travers les yeux de Lili Langel. Dès sa naissance, elle a grandi aux côtés de l'usine construite par son grand-père. Aujourd'hui octogénaire, elle remonte le temps avec émotion et évoque son expérience et ses rêves conservés dans un ancien bâtiment. Une visite-spectacle mise en scène par la compagnie **Utopik Family**.

LIEU DE LA DÉCOUVERTE : Usine Langel, Grand-Rue 49a, Courtelary

LIEU CONCERT : Église réformée de Courtelary

PARTENAIRE : Paroisse réformée de Courtelary

groupe 

PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...
DEPUIS 2013

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

12

DI 22 AOÛT / 17:30

ENTRE LES LIGNES

IANNIS XENAKIS (1922 - 2001)

Rebonds B (1987 - 89)

GORDON WILLIAMSON (1974*)

Between the lines (2019) CRÉATION SUISSE

KARLHEINZ STOCKHAUSEN (1928 - 2007)

Zyklus (1959)

MARTIN BERGANDE (1960*)

*Auch. Kaum / Stoppelfelder
im Morgentau* (2019) CRÉATION SUISSE

IANNIS XENAKIS

Psappha (1976)

Enregistré par RTS Espace 2

PASCAL PONS, PERCUSSION

Le programme s'articule autour de deux compositeurs « historiques » du 20^e siècle, et de deux compositeurs actuels qui développent, par leur originalité, des perspectives encore inexplorées dans le répertoire solo pour percussion.

Zyklus de **Stockhausen** est la première pièce pour un percussionniste soliste. Le compositeur utilise une écriture radicale qui rompt avec les conventions, où les durées des attaques et les distances entre elles sont représentées par un graphique proportionnel, et les nuances par les différentes grosseurs des points et des traits. Dans ce « cycle », les 13 instruments ou groupes d'instruments connaissent une sorte de crescendo et decrescendo à des moments différents. L'interprète intervient par le choix de réservoirs de notes. Tout en respectant l'ordre des pages qui garantissent le cycle, il choisit son point de départ et le sens de lecture de la pièce.

Iannis Xenakis est un compositeur à part. Très connu pour sa collaboration avec Le Corbusier et son amour des mathématiques, il est à la fois ancré dans le 20^e siècle et intemporel. Chacune de ses pièces représente un défi pour les interprètes. Dans *Psappha*, il bannit la mesure au sens traditionnel du terme. La pièce commence au chiffre 1 et finit au chiffre 2396. Concernant les timbres, il n'indique que les catégories de matériaux à utiliser et les registres. *Rebonds B* est une pièce d'intensité rythmique absolue, qui pourrait s'apparenter à une transe. Xenakis y utilise 5 peaux et 5 bois.

Between the lines de **Gordon Williamson** est le résultat d'une longue collaboration avec **Pascal Pons**. Nous avons exploré ensemble certaines des particularités de ma collection d'instruments: plaques cloches, bols tibétains et japonais, gongs javanais et thaïlandais et d'autres instruments métalliques à hauteurs déterminées.

Auch. Kaum / Stoppelfelder im Morgentau de **Martin Bergande** – œuvre dédiée à Pascal Pons – vit de la rencontre des contraires: fort/doux, laisser sonner/étouffer, dépouillé/dense, baguettes dures/baguettes douces, etc. Le titre de cette pièce est emprunté au roman *I promessi sposi* d'Alessandro Manzoni.

Le compositeur
Gordon Williamson
présentera son œuvre
durant le concert.



Friedrich Dürrenmatt, *Don Quichotte*, 1987, gouache sur carton, 100.5x72 cm



Friedrich Dürrenmatt, *Crucifixion singulière*, vers 1942 - 43, peinture murale réalisée dans une mansarde à Berne où F.D. a vécu

FILM

NEUCHÂTEL, CINÉMA APOLLO 3
DURÉE: 98 MIN.

LU 23 AOÛT / 18:00

SAN CLEMENTE

RAYMOND DEPARDON (1942*)

San Clemente (1982) documentaire

Réalisation: **Raymond Depardon** et **Sophie Ristelhueber**

Prise de vue: **Raymond Depardon**

Prise de son: **Sophie Ristelhueber**

Monteur: **Olivier Froux**

© 2013 Palmeraie et désert

Présentation du film par **Vincent Adatte**

Collaboration
Les Jardins Musicaux
Passion Cinéma
Cinepel
Ville de Neuchâtel

En contrepoint du spectacle éponyme de Pierre Jodlowski (voir pp.62 et 63), **Passion Cinéma** et **Les Jardins Musicaux**, avec le soutien de **Cinepel** et de la **Ville de Neuchâtel**, présentent un bouleversant voyage au cœur de la folie.

À la fin des années 70, alors que l'Italie est confrontée au démantèlement progressif des hôpitaux psychiatriques, **Raymond Depardon** photographie plusieurs asiles de la péninsule, et plus particulièrement les derniers instants de celui de San Clemente. C'est dans cet hôpital, sur une petite île dans la lagune de Venise, qu'il réalisera *San Clemente*, un de ses plus beaux films documentaires, tourné en neuf jours.

Institution médicale ou carcérale? Les familles des malades se plaignent en tous cas des lacunes en matière d'organisation et d'assistance aux internés. Pourtant, l'austérité des lieux n'est pas le sujet, mais seulement la toile de fond de ce que Depardon veut montrer.

Une femme frappe à une porte. La caméra entre à sa suite. La visiteuse se dirige vers son lit: c'est une patiente. Un homme parle de façon exaltée, une femme a des gestes emphatiques: ce sont les parents des internés. Les médecins, habillés en civil, sont difficiles à repérer. Raymond Depardon filme ici toute l'ambiguïté de la folie, toute sa complexité.

Malgré les adresses fréquentes à la caméra sur le mode agressif, il n'y a pas effraction. L'équipe de tournage n'est ni vraiment désirée, ni vraiment rejetée. Elle est là. Cela étant posé, tout devient possible. Les patients de San Clemente, les médecins, les parents jouent ce qu'ils veulent devant cet « œil »: ce qu'ils sont, ce qu'ils pensent être, ce qu'on attend d'eux (ou pas), ce qu'ils aimeraient qu'on voie d'eux. Bref, c'est le contraire d'une extorsion de paroles du genre « regardez/écoutez comme c'est poétique, un fou ». Si *San Clemente* incarne pleinement ce genre cinématographique qu'on appelle « cinéma du réel », c'est en même temps un saisissant théâtre du vivant.

Hors abonnement:
prix unique
CHF 12.-

GC-Tech
Technique de spectacle



Friedrich Dürrenmatt, *Dans l'Hadès*, 1987, gouache sur carton, 99.3x69.6 cm

OPÉRA

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 75 MIN.

13

MA 24 AOÛT / 20:00

16

JE 26 AOÛT / 19:00

THE LIGHTHOUSE

Enregistré par RTS Espace 2

PETER MAXWELL DAVIES (1934 - 2016)

The Lighthouse (1980) (*Le Phare*)

Opéra de chambre

L'ouvrage sera surtitré en français; traduction de Laurent d'Aumale
(commande de l'Opéra Décentralisé Neuchâtel)

Direction musicale: **Valentin Reymond**

Mise en scène: **Robert Bouvier**

Scénographie et costumes: **Christian Rätz**

Lumières: **Jean-Philippe Roy**

Son: **Stéphane Mercier**

Maquillages: **Katrine Zingg**

Réalisation costumes: **Samantha Landragin**

Construction décor: **Adrien Moretti,**

Patrick Zbinden, Claude Lienher

Paul Kirby, ténor - premier officier / Sandy

Charles Johnston, baryton - deuxième officier / Blazes

Grzegorz Różycki, basse - troisième officier / Arthur

Répétiteur: **Raphaël Krajka**

Coproduction

Opéra Décentralisé Neuchâtel
Nouvel Ensemble Contemporain

NOUVEL ENSEMBLE CONTEMPORAIN

Un fait divers transformé en opéra

C'est en véritable Écossais que le compositeur **Peter Maxwell Davies** s'installe au début des années septante sur les îles Orcades.

Partant d'un fait réel survenu un soir de décembre 1900, *The Lighthouse* raconte la disparition mystérieuse et inexplicable des trois gardiens du phare d'Eilean Mor, au nord-ouest de l'Écosse. Ce fait divers, qui défraye alors la chronique bien au-delà de l'Écosse, a réanimé les croyances - apparitions de monstres et fantômes légendaires - et inspiré à Maxwell Davies cet étrange opéra.

L'œuvre débute par la commission d'enquête. On interroge les premiers témoins du phare déserté. L'acte principal revient sur le quotidien des trois gardiens qui attendent une relève qui ne vient pas.

Entre brumes et flots déchaînés, le sentiment d'abandon grandit, l'atmosphère s'alourdit, les trois gardiens évoquent leurs fantômes, leur passé; la musique celtique traditionnelle porte les souvenirs. Le jeu de cartes se transforme en confrontations. Arthur, Bible à la main, prêche contre le Démon. Les amours de Sandy étaient-elles si romantiques, Blaze adolescent était-il déjà un meurtrier?

Et voilà que les protagonistes se répartissent les rôles du Roi, du Fou et du Diable. La Bête mugit en corne de brume. Le phare est dans la tempête.

LE FAIT DIVERS

Pourquoi la presse et les lecteurs en raffolent?

Conférence / débat avec **Annik Dubied**,
professeure ordinaire en journalisme à l'Université de Neuchâtel

Mardi 24 août à 18:00 sous le couvert de la Grange
Inscription obligatoire à la billetterie (nombre de places limité)

Représentation
au Théâtre du Passage,
jeudi 17 février 2022

GASSMANNprint

LA DISPARITION

LUC BIRRAUX (1989*)

La Disparition (2020)

Photo-roman d'après l'œuvre de Georges Perec (1936 - 1982)

pour récitant, percussionniste, électronique, pianiste et projections photographiques

Réalisation, dramaturgie et mise en scène : **Luc Birraux**

Composition : **Kevin Juillerat**

Photographie : **Margaux Opinel**

Comédien : **Michael Comte**

Électronique : **Kevin Juillerat**

Piano : **Antoine François**

Percussion : **Julien Mégroz**

Régie son et vidéo : **Robert Torche**

L'aiguillon paraîtra à d'aucuns trop grammatical.

Vain soupçon: contraint par son savant pari à

moult combinaisons, allusions, substitutions ou

circonvolutions, jamais G.P. n'arracha au banal

discours joyaux plus brillants ni si purs.

Jamais plus fol alibi n'accoucha d'avatars si

mirobolants. Oui, il fallait un grand art,

un art hors du commun, pour fourbir tout

un roman sans ça!

B. Pingaud

Anton Voyl mène l'enquête. Il chasse inlassablement l'absence inexplicable de l'élément qui, à l'intérieur même du récit, lui échappe. Le personnage se débat avec son créateur. Son quotidien est une recherche éfrénée; ses hallucinations sont des mythes fondateurs, tels Robinson Crusoe ou Œdipe. La lettre « E » a disparu.

Anton Voyl n'arrivait pas à dormir. Il alluma. Son Jaz marquait minuit vingt. Il poussa un profond soupir, s'assit dans son lit, s'appuyant sur son polochon. Il prit un roman, il l'ouvrit, il lut; mais il n'y saisissait qu'un imbroglio confus, il butait à tout instant sur un mot dont il ignorait la signification. Il abandonna son roman sur son lit. Il alla à son lavabo; il mouilla un gant qu'il passa sur son front, sur son cou. Son pouls battait trop fort. Il avait chaud. Il ouvrit son vasistas, scruta la nuit. Il faisait doux. Un bruit indistinct montait du faubourg. Un carillon, plus lourd qu'un glas, plus sourd qu'un tocsin, plus profond qu'un bourdon, non loin, sonna trois coups. Du canal Saint-Martin, un clapotis plaintif signalait un chaland qui passait. Sur l'abattant du vasistas, un animal au thorax indigo, à l'aiguillon safran, ni un cafard, ni un charançon, mais plutôt un artisan, s'avancait, traînant un brin d'alfa. Il s'approcha, voulant l'aplatir d'un coup vif, mais l'animal prit son vol, disparaissant dans la nuit avant qu'il ait pu l'assaillir.

Extrait de *La Disparition* de Georges Perec



Friedrich Dürrenmatt, *Expulsion du ciel, du soleil?*, vers 1946, encre de Chine sur papier, 20,7 x 29,5 cm

Bal(l)ades...

SAINT-URSANNE, FOURS À CHAUX

DURÉE DU CONCERT : 60 MIN.

6

ME 25 AOÛT / CONCERT 20:15

LE CHANT DE LA TERRE

Enregistré par RTS Espace 2

GUSTAV MAHLER (1860 - 1911)

Le Chant de la Terre (1907)

version pour ensemble de Glen Cortese (2006)

1. *Das Trinklied vom Jammer der Erde* (*Chanson à boire de la lamentation de la terre*), poème de Li Bai
2. *Der Einsame im Herbst* (*Le Solitaire en automne*), poème de Qian Qi
3. *Von der Jugend* (*De la jeunesse*), poème de Li Bai
4. *Von der Schönheit* (*De la beauté*), poème de Li Bai
5. *Der Trunkene im Frühling* (*L'Ivrogne au printemps*), poème de Li Bai
6. *Der Abschied* (*L'Adieu*), poèmes de Meng Haoran et Wang Wei

Coproduction
Les Jardins Musicaux
MEN - MHNN

MAGDALENA KOŽENÁ, MEZZO-SOPRANO

BERNARD RICHTER, TÉNOR

ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Direction : **Valentin Reymond**

Au tournant du siècle, **Gustav Mahler** pressent les catastrophes du 20^e tout en conservant un langage ancré dans un postromantisme culminant.

Juif converti au catholicisme afin d'accéder à la direction de l'Opéra de Vienne, Mahler traverse, en 1907, plusieurs crises importantes : sa fille décède à l'âge de quatre ans et on lui découvre une maladie de cœur qui le contraint à démissionner de son poste à Vienne. Un ami lui offre alors un recueil de poèmes chinois, principalement de Li Bai, récemment publié sous le titre *Die chinesische Flöte* (*La Flûte chinoise*). Ils deviendront une « symphonie avec voix », *Das Lied von der Erde* (*Le Chant de la Terre*), œuvre d'une beauté absolue. Cette sorte de requiem profane chante le bref passage de l'Homme sur terre et son devoir de prendre soin de notre planète.

DÉCOUVERTE 18:15

LES FOURS À CHAUX, UN PATRIMOINE INDUSTRIEL

Au bord du Doubs, Saint-Ursanne, haut-lieu médiéval jurassien, révèle une formidable histoire humaine et industrielle. Pendant près d'un siècle, les fours à chaux situés à flan de falaise, destinés à extraire l'or blanc, ont marqué la vie des habitants. Visite animée par Marcos Buser et Urs Eichenberger, géologues et spécialistes des mines de Saint-Ursanne.

RENDEZ-VOUS DÉCOUVERTE : 18:15 Gare de Saint-Ursanne

LIEU CONCERT : fours à chaux, route de la Gare 63, Saint-Ursanne

RESTAURATION : 19:30 petite restauration variée sur place par les femmes paysannes pour les participants à la découverte. Inscription obligatoire à la billetterie. Paiement sur place en espèces.

PARTENAIRES : Ursinia - Association des paysannes jurassiennes - Commune de Saint-Ursanne.

ACCÈS : CFF (recommandé). Les horaires de la découverte et du concert sont calqués sur les horaires des chemins de fer. Le train s'arrête devant la salle de concert !

Arrivée des trains venant de Neuchâtel, Delémont et

Bâle : 18:07 ou 19:07 ou 20:07

Départ des trains en direction de Neuchâtel,

Delémont et Bâle : 21:49 ou 22:19

www.sbb.ch

Fas éditions Sàrl



Friedrich Dürrenmatt, [*Shakespeare*], 1967, encre de Chine (plume) sur papier, 24,5 x 34,5 cm



Friedrich Dürrenmatt, *Ange de la mort*, 1988, gouache sur carton, 99.4 x 69.7 cm

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

15

ME 25 AOÛT / 21:00

VOYAGEURS

Voyageurs (2020) CRÉATION

SAMUEL BLASER, COMPOSITION ET TROMBONE

MARC DUCRET, COMPOSITION ET GUITARE

Une occasion rare et enthousiasmante de voir deux maîtres du jazz européen improviser en duo! Cette exploration transcende les limites et met en lumière deux talents des plus singuliers. Le guitariste français **Marc Ducret** développe un penchant pour l'exploration de perspectives musicales ahurissantes (*All About Jazz*), tandis que le tromboniste suisse **Samuel Blaser** emmène son instrument sur des territoires impressionnistes.

*Le virtuose suisse suit le manuel en répondant à la charte de chaque pièce,
mais sans renier sa propre voix...
Ce qui suit est un flot d'initiatives, une cascade d'inventions...*

Libération

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

17

JE 26 AOÛT / 21:00

FIVE DAYS OF OPEN BONES

CONVULSIF

EXTINCT (2020) - album

Buried Between One

Five Days Of Open Bones

Surround The Arms Of Revolution

Feed My Spirit Side By Side

The Axe Will Break

Torn From The Stone

CONVULSIF

Jamasp Jhabvala, violon et électronique

Christian Müller, clarinette basse et électronique

Loïc Grobéty, basse

Maxime Hänsenberger, batterie

Collaboration
Case à Chocs
Les Jardins Musicaux
dans le cadre de
SAUVAGE(S) expositions
du MEN et du MHNN

Cette proposition musicale s'inscrit dans le cadre du programme «Bande de sauvages», qui associe le Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel (MHNN), le Musée d'ethnographie de Neuchâtel (MEN), Les Jardins Musicaux et la Case à Chocs. En bref, l'opération consiste à interroger la notion de «sauvage» dans un monde qui semble de plus en plus domestiqué. Les deux musées consacrent chacun une exposition au thème entre 2021 et 2022, en développant des regards contrastés propres à leur discipline. Pour élargir le débat et tisser du lien entre ces deux événements, la Case à Chocs et Les Jardins Musicaux proposent une série de concerts eux aussi «sauvages». En effet, l'histoire de la musique est riche en artistes, en styles et en happenings ayant fait la part belle à cette notion.

Comme le nom du groupe le laisse présager, la musique de **Convulsif** est à la fois sombre et sauvage. Elle vise à bousculer les corps autant que les normes définissant la musique sous nos latitudes. Le quatuor, fondé en 2014, s'est réuni autour du bassiste Loïc Grobéty. Ensemble, les quatre artistes repoussent les limites du rock (doom, drone, black metal) et de la noise en y intégrant une vision habituellement contenue dans la pratique de la musique contemporaine ou du jazz. Leur dernier album *Extinct*, que nous vous proposons de découvrir sur scène, est sorti en octobre 2020 sur le label chaux-de-fonnier Hummus Records. Il s'agit d'une suite organique et addictive d'expérimentations musicales que le groupe s'amuse à porter à son climax, jusqu'au point de rupture.

Xavière Sennac

Case à Chocs



Friedrich Dürrenmatt, *Femmes de «Die Frist»*, 1978, stylo à bille sur papier, 28 x 21 cm



Friedrich Dürrenmatt, *Grands d'Espagne*, 1971, collage et stylo feutre sur papier, 92x73cm

CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 60 MIN.

18

VE 27 AOÛT / 19:00

VENISE

BENJAMIN BRITTEN (1913 - 1976)

Quatuor n° 3 en do majeur op. 94 (1976)

Duets (avec mouvement modéré)

Ostinato (très rapide)

Solo (très calme)

Burlesque

Récitatif et Passacaille « la Serenissima »

DMITRI SCHOSTAKOVITCH (1906 - 1975)

Quatuor n° 10 en la bémol majeur op. 118 (1964)

Andante - Allegro furioso - Adagio -

Allegretto - Andante

QUATUOR BÉLA

Frédéric Aurier, violon

Julien Dieudegard, violon

Julian Boutin, alto

Luc Dedreuil, violoncelle

Si **Britten** est principalement célébré aujourd'hui pour ses opéras, on sait peu qu'il s'est également illustré dans la musique de chambre, et notamment le quatuor à cordes. Nous sommes particulièrement heureux de faire connaître ce répertoire superbe et quasi ignoré.

Les éléments « classiques » de notre musique occidentale - tonalité, mélodie, formes claires - sont toujours bien ancrés chez Britten. Mais ils sont comme entendus « d'ailleurs », « de plus loin », « d'un autre monde » ou tout simplement... de notre temps. C'est ainsi qu'une marche militaire bien scandée mènera souvent au désordre le plus débridé, la joie lumineuse d'une tarentelle tournera à l'inquiétude ou à la peur panique. Plus loin, la stabilité d'une passacaille, terrienne et reconfortante, chavire en délires oniriques ou métaphysiques. Ou encore voici une mélodie qui voyage dans tous les tons alors que sa basse ne dévie pas. Ces situations musicales typiques de Britten stimulent les doutes, l'étrange, la magie et les méandres de la psyché.

Dans ses œuvres bouleversantes et sans fond, Britten s'insinue dans nos mémoires; musiques comme presque déjà entendues mais toujours imprévisibles. De cette *parade sauvage**, dont Britten a seul la clé, se détache une qualité indiscutable: la sincérité.

* Arthur Rimbaud / Britten: *Les Illuminations: J'ai seul la clé de cette parade sauvage.*

Alors qu'il avait refusé d'adhérer au Parti durant toute l'époque stalinienne, **Schostakovitch** va paradoxalement capituler durant le règne de Khrouchtchev. *Ils me poursuivent depuis longtemps, ils me persécutent, ils me fichent une peur bleue*, confie-t-il à ses proches. Il doit alors constamment signer des textes écrits à sa place, dont des lettres contre Soljenitsyne et Sakharov; en même temps, il ose composer sa *Symphonie Babî Yar*, écrite sur un poème d'Evtouchenko dénonçant l'antisémitisme, ainsi que le *10° quatuor...*

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

19

VE 27 AOÛT / 21:00

FOLK SONGS

LUCIANO BERIO (1925 - 2003)

Folk Songs (1964)

OSCAR STRASNOY (1970*)

Chanzuns Rumantschas (2019)

SAMUEL BLASER (1981*)

Work Songs (2019)

Sarah Maria Sun, mezzo-soprano

ENSEMBLE SONGS

Oscar Strasnoy, direction et piano

Samuel Blaser, conception et trombone

Nathalie Amstutz, conception et harpe

Mathieu Ogier, platines et électroniques

Pascal Viglino, Guillaume Vairet, percussion

ENSEMBLE KNM, Berlin

Rebecca Lenton, flûtes

Theo Nabicht, clarinettes

Kirstin Maria Pientka, alto

Cosima Gerhardt, violoncelle

Le projet est né de la rencontre de deux musiciens importants: le compositeur franco-argentin **Oscar Strasnoy** et le tromboniste et compositeur chaux-de-fonnier **Samuel Blaser**, considéré en matière d'improvisation comme l'un des instrumentistes les plus innovants de sa génération.

Folk Songs s'articule autour de l'une des pièces les plus emblématiques du répertoire du 20^e siècle: les chansons folkloriques du compositeur italien **Luciano Berio**, un recueil de chansons populaires pour mezzo-soprano et petit ensemble. Inspirés par l'approche de Berio au milieu des années 1960, Oscar Strasnoy et Samuel Blaser proposent d'ancrer leur travail musical dans la tradition folklorique. Le compositeur argentin s'inspire de la musique traditionnelle du canton des Grisons (si intéressant par la langue particulière qu'on y parle et par son statut de minorité). Le jazzman chaux-de-fonnier, sur les traces d'un Bartók ou d'un Kurtág, emprunte au blues du delta du Mississippi pour créer une œuvre toute personnelle.



Friedrich Dürrenmatt, *Mazeppa*, 1976, encre de Chine (plume) feutre sur papier, 25,5x36 cm

Bal(l)ades...

LA CHAUX-D'ABEL, ÉGLISE ANABAPTISTE (MENNONITE)

DURÉE DU CONCERT : 90 MIN.

7

SA 28 AOÛT / CONCERT 11:15

VARIATIONS GOLDBERG

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685 - 1750)

Variations Goldberg BWV 988 (1741)

GABRIEL STERN, PIANO

Édifice monumental et sommet incontesté dans l'immense production de **Bach**, les *Variations Goldberg* constituent la quatrième et dernière partie du *Klavierübung*. Le titre exact est *Aria avec quelques variations pour clavecin à deux claviers* « composées à l'intention des amateurs pour le plaisir de leur esprit ».

Recueil fantasque d'une rare densité contrapuntique, les *Variations Goldberg* ne partent pas d'un point pour arriver à un autre. Elles tournent autour d'une paisible aria en forme de sarabande, dont Bach reproduit la basse dans les variations en la traitant avec une souplesse rythmique suffisante pour répondre aux contingences harmoniques.

De variation en variation, la construction et les progressions harmoniques confèrent à la fois autonomie, rigueur et désinvolture à l'œuvre. Faisant fi d'une parenté figurative avec l'aria, les *Variations Goldberg* synthétisent des formes multiples: duos, inventions, giges, fugues, toccatas, chorals ornés, danses, canons, ouverture à la française, etc. Tout en ménageant des moments d'émotion ou de méditation, le cadre puissamment ordonné fait intervenir un canon toutes les trois variations.

Pour son premier disque, consacré aux *Variations Goldberg*, le jeune pianiste **Gabriel Stern** a reçu tous les éloges, mérités, pour son travail approfondi, sa lecture mature et limpide ainsi que sa virtuosité.

DÉCOUVERTE 10:00

L'HISTOIRE MENNONITE DE LA CHAUX-D'ABEL

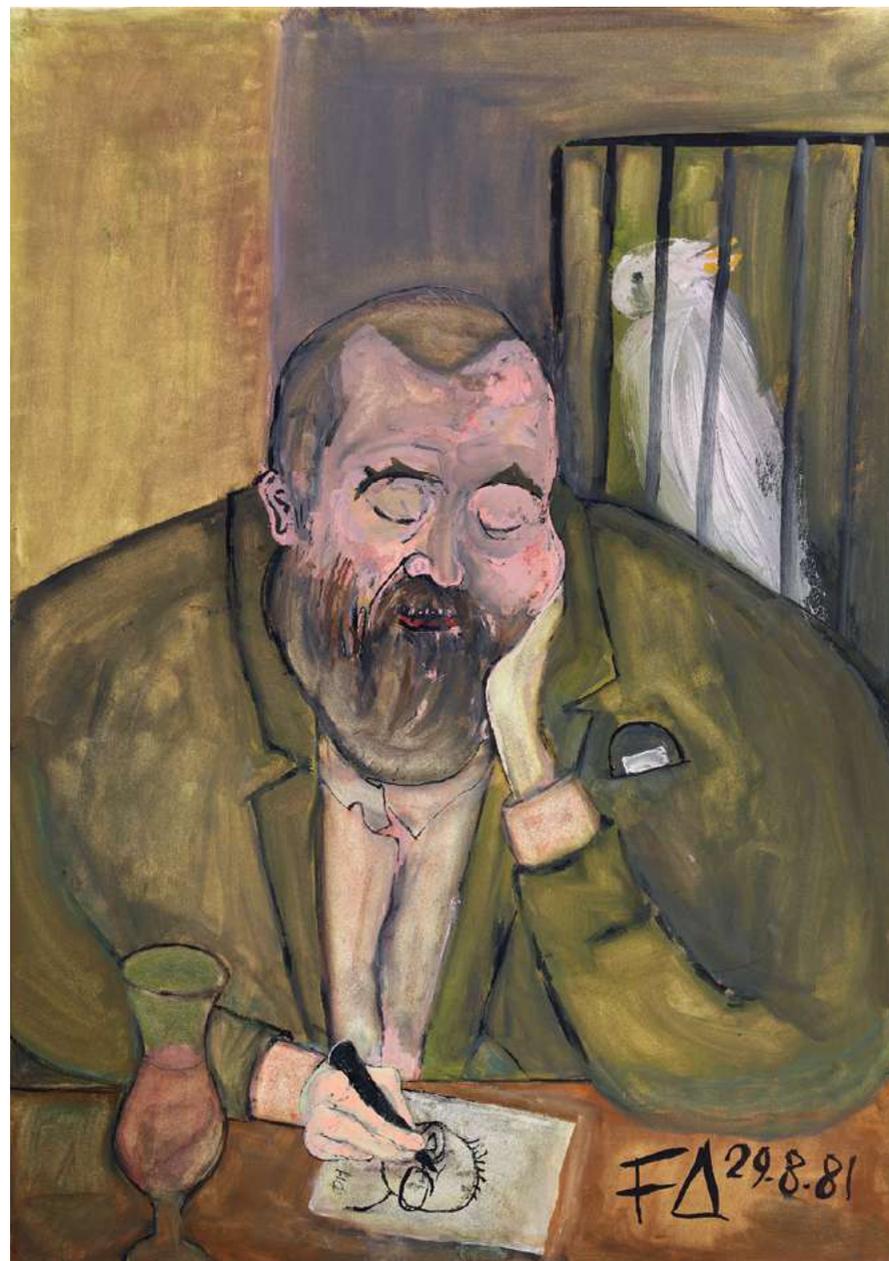
La communauté anabaptiste (mennonite) existe depuis le 18^e siècle dans nos régions et a fortement influencé notre société. Hansueli Gerber, ancien pasteur, présentera l'histoire de la communauté à La Chaux-d'Abel. L'occasion de découvrir le contexte où furent bâties l'église et l'école anabaptiste (mennonite) au travers d'archives audio-visuelles et de témoignages d'anciens élèves.

LIEU: Église mennonite La Chaux-d'Abel

ACCÈS: à pied depuis Les Bois ou navette depuis la gare de La Chaux-d'Abel pour les personnes venant en transport public

RESTAURATION: collation par la fromagerie de La Chaux-d'Abel

PARTENAIRE: communauté anabaptiste (mennonite) de La Chaux-d'Abel



Friedrich Dürrenmatt, *Portrait de Helmut Qualtinger*, 1981, gouache sur papier, 102x72cm



Friedrich Dürrenmatt, *Crucifixion singulière*, vers 1942 - 43, peinture murale réalisée dans une mansarde à Berne où F.D. a vécu

SPECTACLE

20

GRANGE AUX CONCERTS

SA 28 AOÛT / 17:00

DURÉE: 50 MIN.

SAN CLEMENTE

PIERRE JODLOWSKI (1971*)

San Clemente (2019) CRÉATION SUISSE

Textes: Alda Merini

Conception, composition, vidéo, lumières: **Pierre Jodlowski**

Chorégraphie et danse (filmée): **Annabelle Chambon**

Scénographie: **Claire Saint-Blancat**

Ingénieur du son: **Kamil Kęska**

Construction décor: **Claire Daulion**

Clara Meloni, soprano

Megumi Tabuchi, clarinette

Silke Lange, accordéon

Malgorzata Walentynowicz, piano, claviers

Pierre Jodlowski, électronique en direct

Matthieu Guillin, régie

Au départ il y a une île, dans la baie de Venise... une île inaccessible: San Clemente. Aujourd'hui occupée par un hôtel de luxe, cette île abritait autrefois un hôpital psychiatrique. Un lieu de non-vie à part, hors du temps. Dans tous les cas, un lieu générateur d'imaginaire et de réflexion dont **Pierre Jodlowski** s'empare pour créer une pièce musicale et visuelle, à la croisée des arts. Il donne à entendre les mots d'**Alda Merini**, l'une des figures les plus spectaculaires et les plus aimées de la poésie italienne: des textes tour à tour chantés ou parlés par la soprano Clara Meloni, qu'accompagnent ici trois musiciennes solistes (clarinette, accordéon, claviers). *San Clemente* s'écoute, se ressent, mais aussi se regarde à travers une création vidéo captant la danseuse Annabelle Chambon qui redonne vie aux âmes de ce lieu, en s'inspirant du documentaire que Raymond Depardon* a tourné à San Clemente peu avant la fermeture de l'hôpital.

*Ce précipice secret qui est le mien
Tu connais l'égarement qui est le mien quand je vois un arbre solide
Enserrés derrière les barreaux comme des hirondelles nues
J'ai gardé le silence enfermé dans ma gorge
Comme un piège à sacrifices*
Extrait de *La Terra Santa* d'**Alda Merini**

* Voir projection du film de Raymond Depardon, pp. 44 et 45

CONCERT

GRANDES SERRES, EVOLOGIA, CERNIER
DURÉE: 60 MIN.

21

SA 28 AOÛT / 20:00

OUT OF LAND

PARISIEN (1982*), PEIRANI (1980*), SCHAERER (1976*)

Out of Land (2017)

ÉMILE PARISIEN, SAXOPHONE SOPRANO

VINCENT PEIRANI, ACCORDÉON

ANDREAS SCHAERER, BEATBOX/VOIX

Les compères qui triomphent aux quatre coins du monde ont monté un flamboyant ensemble: **Émile Parisien**, **Vincent Peirani** et **Andreas Schaerer**, trois noms qui scintillent tout en haut de la scène jazz européenne et qui transcendent les frontières. Au sommet de leur carrière, et vainqueurs de 12 *ECHO Jazz Awards* - sans compter les récompenses dans leur pays respectif - ils présentent *Out of Land* (album chez ACT), où chacun découvre des territoires inexplorés de son instrument. De cette association de talents se dégage une poésie aérienne, une musique visuelle qui évoquerait un rêve éveillé. La folie douce d'Andreas Schaerer semble souvent agir comme fil conducteur, se mêlant aux tranches d'Émile Parisien, aux grandes respirations marines de Vincent Peirani et à un romantisme constellé d'hallucinations hoffmanniennes composant des tableaux organiques d'une profondeur toute moderne.



Friedrich Dürrenmatt, *Don Quichotte*, 1987, techniques mixtes (gouache, aquarelle et encre de Chine) sur papier, 56.3x76.1 cm



Friedrich Dürrenmatt, *Collage I*, collage et techniques mixtes (aquarelle, encre) sur papier, 26.2x20.8cm

CONCERT

CENTRE DÜRRENMATT NEUCHÂTEL
DURÉE: 60 MIN.

22

DI 29 AOÛT / 11:00

OFFRANDES MUSICALES

Johann Sebastian Project

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685 - 1750)

Sonate en trio n° 1 BWV 525 en mi bémol majeur

Sonate n° 6 BWV 530 en sol majeur

Ricercare de l'Offrande musicale BWV 1079

Sonate en trio n° 4 BWV 528 en mi mineur

Chaconne de la partita en ré mineur BWV 1004

Sonate en trio n° 2 BWV 526 en do mineur

JEAN GEOFFROY,
MINH-TÂM NGUYEN,
GALDRIC SUBIRANA,
MARIMBAS

Artiste représentatif du monde musical contemporain, soliste international ainsi que figure majeure de la percussion, **Jean Geoffroy** est l'un de ceux qui ont introduit et recommandé **Bach** aux percussionnistes. Après le succès de ses enregistrements des suites, sonates, partitas, ainsi que des *Variations Goldberg*, il revient avec les *Sonates en trio*, interprétées à trois marimbas. Travailler sur le temps - tantôt détendu, tantôt contraint - plutôt que sur la dynamique, se rapprocher imperceptiblement de la danse et des mouvements qu'elle induit, tels sont les points de départ de ce *Johann Sebastian Project*.

Centre Dürrenmatt Neuchâtel
Ch. du Pertuis-du-Sault 74, Neuchâtel,
15 min. à pied depuis la gare.

À l'issue du concert, Madeleine Betschart, directrice du CDN, accueillera le public pour une visite guidée du Centre Dürrenmatt Neuchâtel.

CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 60 MIN.

23

DI 29 AOÛT / 14:00

LES COLLINES D'ANACAPRI

CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)

Prélude à l'Après-midi d'un faune (1894) (arr. Michael Webster)

PHILIPPE HERSANT (1948*)

Un sogno di Gioseffo Zarlino (2017)

CLAUDE DEBUSSY

Dix Préludes

Ondine - Les collines d'Anacapri - Brouillards - Ce qu'a vu le vent d'ouest -

Des pas sur la neige - Général Lavine - La Puerta del Vino -

La terrasse des audiences du clair de lune - Canope - La danse de Puck

(arr. Didier Puntos) (2020-21) CRÉATION

ENSEMBLE FECIMEO

Émilie Brisédou, flûte

Marine Wertz, clarinette

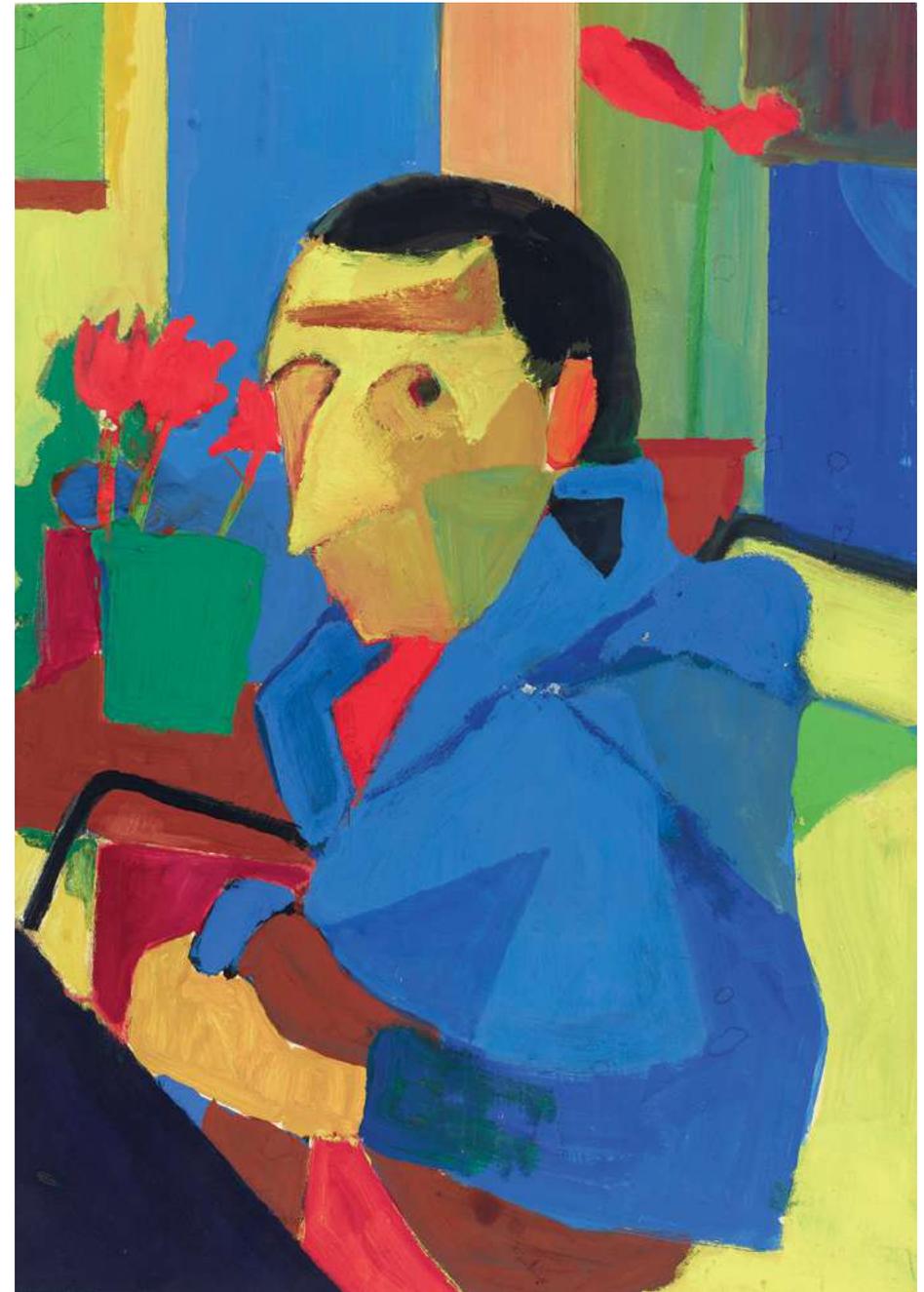
Rada Hadjikostova, violon

Florestan Darbellay, violoncelle

Irene Puccia, piano

Composés pour le piano entre 1909 et 1913, *Les Préludes* de **Debussy** sont souvent considérés comme le sommet de la musique impressionniste. D'une écriture libre et poétique, ils constituent une exploration des notions de timbre, d'espace et de textures sonores et nous invitent au voyage, à la rêverie.

La transcription de **Didier Puntos** pour la formation en quintette de l'ensemble Fecimeo permet une écoute nouvelle de ces pièces, dont les richesses seront élargies et réparties entre les diversités sonores de chacun des instruments.



Friedrich Dürrenmatt, *Portrait de Walter Mehring*, 1960, gouache sur carton, 47,5x33,5 cm

LES JARDINS MUSICAUX

» Les Ateliers



Friedrich Dürrenmatt,
Mammoth, Hercule, encre
de Chine (plume) sur papier,
26.9x36.9cm

DE LA SENSIBILISATION À L'EXPÉRIMENTATION

Les Ateliers des Jardins Musicaux sont des espaces d'expérimentation, de découverte et de création. Ils permettent aux enfants de partager l'effervescence du Festival. Des passerelles entre leur univers et la programmation sont créées spécialement pour eux.

UN FESTIVAL ANCRÉ DANS SA RÉGION

Les Jardins Musicaux impliquent les enfants de la région dans une démarche de médiation culturelle sensible, critique et créative et organisent des interventions autour d'un spectacle dans les collèges de Val-de-Ruz. Cette année, le projet de médiation scolaire se déroule autour de la création de l'opéra « *The Lighthouse* » (*Le Phare*). Une exposition d'objets créés par les élèves sera installée à la Véranda (ancien restaurant du Festival).

EXPOSITION DES TRAVAUX D'ÉLÈVES

Dans la Véranda (Evologia) du 18 au 29 août 2021

VERNISSAGE LE MERCREDI 18 AOÛT 2021 À 16:00

OUVERTURE :

Mercredis de 16:00 à 18:00

Mardi, jeudis et vendredis de 17:00 à 19:00

Samedi 21 de 10:00 à 17:00 et samedi 28 de 16:00 à 19:00

Dimanches de 13:00 à 16:00

Atelier 1 Une heure avec l'Orchestre des Jardins Musicaux

- A. ME 11 août, 10:00 - 11:20 Buster Keaton, *La Croisière du Navigator*
11:40 - 13:00 Buster Keaton, *La Croisière du Navigator*
- B. VE 13 août, 15:00 - 16:20 Wagner et Ives, *The Unanswered Question*

Dès 6 ans

Lorsque l'on va écouter un concert, on voit habituellement les musiciens de face et le chef d'orchestre... de dos. Et si, cette fois, on s'installait sur une chaise au beau milieu de l'orchestre parmi les musiciens et face au chef?

Lors de cet atelier, chaque enfant sera « parrainé » par un musicien qu'il aura l'occasion de suivre pendant une heure: d'abord en coulisses, puis sur scène au sein de l'orchestre en répétition pour différents concerts; *La Croisière du Navigator* (voir p.37) et *The Unanswered Question* (voir p.16).

Atelier 2 Qu'est-ce que la radio? Qu'est-ce que ta radio?

SA 21 août, 14:00 - 15:15

De 8 à 12 ans

Intervenante: Anne Gillot

Qu'est-ce que la radio? Une boîte avec des boutons? Un micro pour raconter des histoires? Pour dire la météo, faire un reportage ou chanter une chanson? Passer sa musique préférée et dire pourquoi, parler de voyage, de vacances, de l'école, raconter des blagues. Et surtout partir en reportage à l'écoute du monde qui nous entoure, casque sur les oreilles et micro à la main.

Anne Gillot propose aux enfants d'imaginer et de réaliser leur radio, une radio où tout est permis, du silence au tapage.

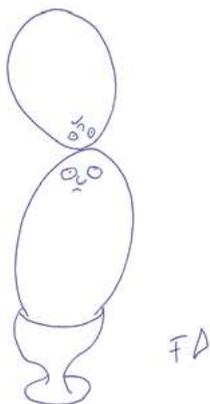
Renseignements: lesateliers@jardinsmusicaux.ch

Inscription: Les inscriptions sont obligatoires pour les ateliers 1 & 2 et se font via la billetterie du Festival, par email à l'adresse billetterie@jardinsmusicaux.ch ou au +41 32 889 36 05.

Rendez-vous: Devant la roulotte de la billetterie des Jardins Musicaux, 15 minutes avant le début de chaque atelier.

Tarif: 12.- par atelier.
La participation aux ateliers ne nécessite pas de prérequis musical.

REJOIGNEZ LES AMI-E-S DES JARDINS MUSICAUX!



Friedrich Dürrenmatt,
2 œufs tête-à-tête, 1976,
stylo à bille sur papier, 20x14 cm

Un grand merci à Mauro Moruzzi, mélomane averti, qui durant quatre années a conduit avec talent l'Association des Ami-e-s des Jardins Musicaux. Il nous quitte aujourd'hui pour assumer une fonction à l'exécutif neuchâtelois. Nous lui adressons tous nos vœux pour ses nouvelles responsabilités.

SOUTENEZ UN FESTIVAL UNIQUE EN SUISSE

Vous recevez le programme en primeur
Vous bénéficiez d'une prélocation avant l'ouverture publique de la billetterie
Vous contribuez à maintenir un prix de place modeste
Vous êtes convié-e à une présentation festive de la programmation
Vous êtes invité-e à une répétition



Friedrich Dürrenmatt,
Visage d'œuf avec lunettes, 1976,
stylo à bille sur papier, 20x14 cm

COTISATION

Individuelle 30.- / Couple 50.- /
Personne morale 100.- / Rayon d'or 200.- à 1000.-

Les Amis des Jardins Musicaux / Grand-Rue 11 - 2012 Auvernier
amis@jardinsmusicaux.ch

CCP 17-683491-4 - www.jardinsmusicaux.ch

COMITÉ DE L'ASSOCIATION

Yvette Paroz Veuve (vice-présidente, présidente ad interim),
Maria Becciolini, **Dominique Bosshard**,
Jakob Buchi, **Odile Duvoisin**, **Doris Fuhrmann**,
Carole Krebs, **Renaud Tripet** (membres)

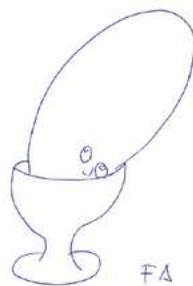
Chères et chers Ami-e-s des Jardins Musicaux,
Ami-e-s, nous resterons. Et nous nous reverrons très bientôt
dans la Grange, du côté de la Vacherie ou près des serres.
Peut-être encore à une certaine distance, au début.
Puis, peu à peu, nous retrouverons ces gestes qui nous manquent:
un sourire, une franche poignée de main, une accolade.

La nuit venue, encore étourdi-e-s de musiques, ivres des
senteurs de l'été déclinant, nous nous abandonnerons à la
douceur du ciel étoilé, le verre à la main, le cœur ému.

Merci de votre confiance, quatre ans durant: longue vie aux
Jardins, et à leurs fidèles, épatant-e-s Ami-e-s.

Mauro Moruzzi

Président jusqu'au 1^{er} janvier 2021



Friedrich Dürrenmatt,
Visage d'œuf avec tête étroite, 1976,
stylo à bille sur papier, 20x14 cm

ORGANISATION GÉNÉRALE

OPÉRA DÉCENTRALISÉ NEUCHÂTEL

Président: **Thierry Béguin**
Vice-président: **Bernard Soguel**
Direction: **Maryse Fuhrmann** et **Valentin Reymond**
Adjoint à la direction: **Jacques Ditisheim**
Administratrice: **Isabelle Collet**
Communication et relations médias: **Émilie Bisanti**
Assistante de direction, chargée de production: **Julie Visinand**
Collaboratrices: **Stéphanie Friedli** - **Carole Krebs** - **Anne-Véronique Lietti** - **Fatiha Ditisheim**
Accueil du public: **Doris Fuhrmann** - **Dominique Godet** - **Muriel de Montmollin**
Habilleuse: **Béatrice Hug**
Billetterie: **Alexandra Cortat** - **Odile Duvoisin** - **Garance La Fata**
Ateliers des Jardins Musicaux: **Stéphanie Friedli**
Direction technique: **François Mottier**
Éclairagiste: **Jean-Philippe Roy**
Équipe technique: **Colin Roquier** - **Louis Schneider** - **Fabien Goiffon** - **Joran Hegi** - **Gaël Chapuis**
Antoine Tripet - **Noé Forissier**
Mesures sanitaires: **Fabien Goiffon**
Projection: **Vision-G**
Aménagements, décoration extérieure: **Roger Hofstetter** - **Céline Pellaton**
Photographe: **Giona Mottura**
Pianos: **Steinway Hall**
Transports: **Swiss Tour**
Restaurant des Jardins Musicaux: **Cinq Sens** - **Maître traiteur**
Conception du programme: **Opéra Décentralisé Neuchâtel**
Illustrations du programme: **Friedrich Dürrenmatt**
Collection Centre Dürrenmatt Neuchâtel © CDN / Confédération suisse
pp. 10 et 21: collection privée © CDN / Confédération suisse
pp. 44 et 62: Fondation Dürrenmatt-Mansarde Berne, photo: Dominique Uldry © Confédération suisse
pp. 72 et 80: collection Beatrice Liechti © CDN / Confédération suisse
Graphisme: **SIFON Graphisme**, www.sifon.li
Imprimerie: **Gassmann SA**
Webmaster: **Structo SNC**
Conception billetterie électronique: **Infomaniak Network**

EVOLGIA

Direction: **Pierre-Ivan Guyot**, chef du SAGR
Responsable des infrastructures: **Patrick Zbinden**
Responsable de la menuiserie: **Claude Lienher**
Restaurant: **Claude-Alain Jacot** - **Michael Martin**
Responsable des jardins: **Roger Hofstetter**

PARC RÉGIONAL CHASSERAL

Président: **Michel Walthert**
Directeur: **Fabien Vogelsperger**
Coordinateurs du projet Bal(l)ades...: **Samuel Torche**
Responsable du projet « Nods 10 ans »: **Géraldine Guesdon-Annan**
Communication: **Nicolas Sauthier** - **Mélissa Anderson**
Signalétique et administration: **Anne-Claire Gabus**

PARC DU DOUBS

Présidente: **Véronique Gigon**
Vice-président: **Jacques-André Maire**
Directeur: **Régis Borruat**
Responsables de projet - Culture et tourisme: **Nadège Graber** - **Cédric Cerf**

Les Jardins Musicaux - Grange aux Concerts, Evologia - 2053 Cernier
Opéra Décentralisé Neuchâtel - Grand-Rue 11 - 2012 Auvernier
opera.decentralise@bluewin.ch - + 41 79 641 38 43 / + 41 79 371 36 14

LES JARDINS MUSICAUX 2021 COLLABORENT AVEC



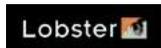
La Lanterne Magique



École des métiers de la terre et de la nature



Haute école de musique Genève - Neuchâtel



Direction de l'instruction publique / Office de la culture
Service des monuments historiques



Lions Club Rives et Vallées



Schule für Gestaltung Bern und Biel
Ecole d'arts Visuels Berne et Bienne

LES JARDINS MUSICAUX 2021 BÉNÉFICIENT DU SOUTIEN DES ENTREPRISES



Brasserie du Poisson à Auvernier



Remerciements particuliers aux collaborateurs d'Evologia
Jean-Luc Seiler - Roger Hofstetter - Claude-Alain Jacot - Claude Lienher - Luc Vincent -
Alexandra Cortat - Patrick Zbinden - Dominique de Coulon - Régis Montavon -
Céline Pellaton - Joëlle Beiner - Sylvie Monnet - Fabrice Berger - Michael Martin -
Joël Thoma - Claudio Costantini - Marie-France de Reynier

CINQ SENS

MAÎTRE TRAITEUR



Friedrich Dürrenmatt, *Fête de Noël à Rome*, 1988, gouache sur papier, 70 x 99 cm

* BIENVENUE À L'ÉQUIPE CINQ SENS *

DEUX LIEUX POUR VOUS RESTAURER

LE COUVERT DE LA GRANGE
Petite restauration du terroir

LE RESTAURANT DES JARDINS MUSICAUX - SERRE ENTM
Mets du terroir

Pour les réservations:
+ 41 32 854 21 00
info@cinq-sens.ch

LES JARDINS MUSICAUX 2021 BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DES FONDATIONS



FONDATION NORBERT SCHENKEL (FNS)
Bienne

ERNST GÖHNER STIFTUNG



STIFTUNG
vinetum

|| | FONDATION || |
|| | JEAN TANNER || |

Fondation UBS
pour la culture

Fondation
V. et H. Kunz
**Société
Académique**
Vaudoise



isaac
drefus
bernheim
FONDATION/STIFTUNG

ET...



Notre reconnaissance va également à toutes les personnes qui, sous une forme ou sous une autre, apportent leur soutien aux Jardins Musicaux et aux Fondations et entreprises dont nous avons reçu la contribution après l'impression de ce programme.
Soyez attentifs: nous les mentionnerons pendant le Festival!

GRANGE AUX CONCERTS - GRANDES SERRES
 Evologia, Cernier, Neuchâtel

N°	CONCERT / SPECTACLE	DATE & HEURE	NB. DE PLACES		
			PT	TR	TE
1	<i>The Unanswered Question</i>	Me 18 août 19:00			
2	<i>Encore une fois</i>	Je 19 août 19:00			
3	<i>Symphonie Pastorale</i>	Je 19 août 21:00			
4	<i>Le monde de Stanislas</i>	Ve 20 août 19:00			
5	<i>Le Chant de la Terre</i>	Ve 20 août 21:00			
6	<i>Années de pèlerinage - CH</i>	Sa 21 août 11:00			
7	<i>Années de pèlerinage - IT1</i>	Sa 21 août 14:00			
8	<i>Années de pèlerinage - IT2</i>	Sa 21 août 17:00			
9	<i>La Croisière du Navigator</i>	Sa 21 août 20:00			
10	<i>Wild Broadcasting</i>	Di 22 août 11:00			
11	<i>La Croisière du Navigator</i>	Di 22 août 14:00			
12	<i>Entre les lignes</i>	Di 22 août 17:30			
13	<i>The Lighthouse</i>	Ma 24 août 20:00			
14	<i>La Disparition</i>	Me 25 août 19:00			
15	<i>Voyageurs</i>	Me 25 août 21:00			
16	<i>The Lighthouse</i>	Je 26 août 19:00			
17	<i>Five Days Of Open Bones</i>	Je 26 août 21:00			
18	<i>Venise</i>	Ve 27 août 19:00			
19	<i>Folk Songs</i>	Ve 27 août 21:00			
20	<i>San Clemente</i>	Sa 28 août 17:00			
21	<i>Out of Land</i>	Sa 28 août 20:00			
22	<i>Offrandes musicales - CDN</i>	Di 29 août 11:00			
23	<i>Les Collines d'Anacapri</i>	Di 29 août 14:00			
24	<i>The Unanswered Question</i>	Di 29 août 17:00			

Votre bulletin de commande doit nous parvenir à :
 Billetterie des Jardins Musicaux - Evologia - route de l'Aurore 6 - 2053 Cernier
 Une facture confirmant la commande vous sera adressée par e-mail ou
 courrier postal. À réception du paiement, la réservation devient définitive.
 Les billets sont à retirer à la billetterie du Festival.

Bal(l)ades... PARC RÉGIONAL CHASSERAL - PARC DU DOUBS - CINÉMA APOLLO 3, Neuchâtel

N°	CONCERT / SPECTACLE / FILM	DATE & HEURE	NB. DE PLACES		
			PT	TR	TE
1	Nods, Bal(l)ades... 10 ans, Le Parc fête ses 20 ans	Di 15 août	10:00 10:30 13:30 14:00 10:30 14:00	PARCOURS I + DÉCOUVERTE PARCOURS II + DÉCOUVERTE PARCOURS III + DÉCOUVERTE PARCOURS IV + DÉCOUVERTE ENFANTS A + ATELIER ENFANTS B + ATELIER	
2	Saigne(légier, 1) Le cheval Franches-Montagnes 2) Espace Vaillant	Ma 17 août	17:15	DÉCOUVERTE ET CONCERT	
3	La Croisière du Navigator Twann (Douanne), Le chantier naval Rohin	Ve 20 août	18:45	CONCERT UNIQUEMENT	
4	Deep Rivers (voyage en bateau compris) Ronchâtel, Walser et la musique, Walser et le papier	Sa 21 août	19:00 20:00	DÉCOUVERTE ET CONCERT CONCERT UNIQUEMENT	
5	Die Europäerin Courtrelary, Le rêve de Lili Langel	Di 22 août	10:00 11:45	DÉCOUVERTE ET CONCERT CONCERT UNIQUEMENT	
6	Les Orgues distancées Saint-Ursanne, Les fours à chaux	Me 25 août	09:30 11:30	DÉCOUVERTE ET CONCERT CONCERT UNIQUEMENT	
7	Le Chant de la Terre La Chaux-d'Abel, L'histoire mennonite	Sa 28 août	18:15 20:15	DÉCOUVERTE ET CONCERT CONCERT UNIQUEMENT	
	Variations Goldberg Neuchâtel, Cinéma Apollo 3, San Clemente	Lu 23 août	10:00 11:15 18:00	DÉCOUVERTE ET CONCERT CONCERT UNIQUEMENT FILM	

PT : Plein tarif

TR : Tarif réduit

TE : Tarif enfant

10 places: tarif abo appliqué

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NPA / Localité: _____

Tél.: _____ E-mail: _____

Signature: _____


BILLETTERIE → +41 32 889 36 05

OUVERTURE DÈS LE 3 JUIN 2021

 PRÉLOCATION POUR LES AMI-E-S DES JARDINS MUSICAUX, **DÈS LE 21 MAI.**
RÉSERVATION ET ACHAT DES BILLETS:

 via notre site internet: <http://www.jardinsmusicaux.ch/billetterie>

via le bulletin de commande (p.78)

via la billetterie à Evologia:

 Route de l'Aurore 6 - 2053 Cernier / +41 32 889 36 05 / billetterie@jardinsmusicaux.ch
HORAIRES AVANT LE FESTIVAL: Du lundi au samedi: 09:00 - 12:00

PENDANT LE FESTIVAL: 7/7 jours: 10:00 - 12:00/13:30 → au dernier concert
 (et sans interruption les week-ends!)

ABO 10 ENTRÉES, TRANSMISSIBLE:

L'abonnement valable pour 10 entrées est utilisable par une ou plusieurs personnes, lors d'un ou plusieurs concerts (Bal(l)ades... y compris).

Tarif unique: _____ 200 CHF

BILLETS INDIVIDUELS:

Plein tarif: _____ 29 CHF

Tarif réduit (AVS, étudiant, apprenti, chômeur): _____ 24 CHF

Tarif enfant (jusqu'à 15 ans): _____ 12 CHF

Tarif «last minute» pour étudiant et apprenti (1 heure avant chaque concert): _____ 12 CHF

AG culturel: entrée libre moyennant réservation et présentation de la carte.

Ateliers 1 & 2: _____ 12 CHF

Séance de cinéma, Apollo 3 Neuchâtel (tarif unique, hors abonnement): _____ 12 CHF

POUR LES Bal(l)ades...:

Deux options s'offrent à vous: achetez un billet libellé «Découverte+Concert» ou un billet «Concert uniquement» (leur prix est identique!).

ATTENTION! Les places étant spécifiquement limitées pour chaque partie «découverte», seul l'achat d'un billet «Découverte+Concert» vous en assure l'accès.

Bal(l)ades... À NODS - Le Parc fête ses 20 ans - 15 AOÛT (10:00-16:00)

Votre billet individuel ou d'un abonnement 10 entrées donne accès à un des quatre parcours. Merci de préciser votre / vos choix lors de votre réservation.

Spectacle + atelier pour enfants: _____ 12 CHF

(voir page suivante)

 Modifications de programme
 réservées / Avril 2021

ACCÈS:

 COVOITURAGE: Privilégiez le covoiturage: <http://www.e-covoiturage.ch>

 TRANSPORTS PUBLICS: www.cff.ch (arrêt Cernier, Crêt-Debély)

TAXIS COLLECTIFS À L'ISSUE DU DERNIER CONCERT

Départ Grange aux Concerts. Destination Neuchâtel ou La Chaux-de-Fonds.

Prix de la course: CHF 40/Nombre de personnes de 1 à 4.

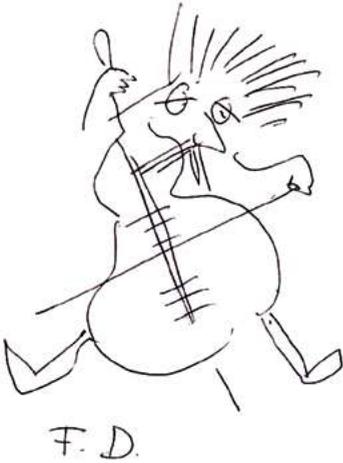
Réservation obligatoire au plus tard 1 heure avant le départ

au +41 32 724 12 12 (mention Les Jardins Musicaux)



INFOS COVID

Links handige
Cellist.



Friedrich Dürrenmatt, *L'orchestre*, stylo à bille sur papier, 20x14 cm

SOUPLESSE ET FLEXIBILITÉ seront les mots-clefs de cette édition. Nous mettons tout en œuvre pour vous accueillir dans les meilleures conditions possibles malgré la pandémie qui nous impose une organisation différente des autres années. Nous respecterons les règles en constante évolution et nous vous remercions d'y être attentifs. Tenez-vous informés (newsletter, site internet, téléphone, etc.). Nous restons en contact avec vous!

REMPLACEMENT - ANNULATION

En cas d'annulation du Festival, les billets seront remboursés. Si, pour des raisons de pandémie, un spectacle ne peut pas être donné, il est remplacé à la même heure par un autre programme (projet Sauveurs!). Dans ce cas, votre billet reste valable pour le concert de remplacement et n'est pas repris par la billetterie.

BILLETTERIE

Dans un premier temps, la billetterie offrira un nombre de places restreint, qui, selon l'évolution des mesures sanitaires, pourra être augmenté. Lorsqu'un concert affichera complet, une liste d'attente sera ouverte pour vous offrir la possibilité de réserver des places si les conditions d'accueil le permettent. Lors de vos réservations en ligne, par courrier ou par téléphone, n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées complètes (téléphone, adresse mail, adresse postale). Nous pourrions ainsi vous contacter plus facilement.

TRAÇAGE AVEC L'APPLICATION EAT'S ME

Pensez à télécharger l'application *Eat's me* sur votre smartphone. Vous devrez renseigner nom, prénom, numéro de téléphone et commune de domicile et recevrez instantanément un QR code valable indéfiniment. Votre QR code sera scanné à l'entrée des concerts. Ces données seront conservées 14 jours et à la disposition du médecin cantonal au besoin. Les données seront automatiquement supprimées passé ce délai. Vous n'avez pas de smartphone? Vous pouvez générer un QR code sur le site Internet www.eatsme.ch et l'imprimer. En cas de question sur la procédure à suivre, la billetterie pourra vous aiguiller. L'application est disponible gratuitement sur l'App Store (iOS) et Google play (android).

ACCUEIL EN SALLE

Cette année, les places ne seront pas numérotées. Le personnel d'accueil vous placera dans les salles, dont les portes seront ouvertes 30 minutes avant le début de la représentation. Merci de faire preuve de patience et de compréhension envers les équipes de la billetterie et de l'accueil qui feront tout leur possible pour vous satisfaire au mieux dans le contexte actuel.

MESURES SANITAIRES

Pour votre sécurité, nous élaborons un plan de protection qui respectera les consignes sanitaires édictées par les autorités pour la période du Festival (signalétique aux abords des lieux de spectacle, port du masque, distance sociale, identification des spectateurs, gel hydroalcoolique, désinfection des zones de contact, nettoyage des lieux de spectacle, etc.).

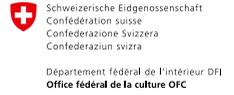
RESTAURANT

Notre nouveau partenaire, Cinq Sens - Maître traiteur, met tout en œuvre pour vous accueillir confortablement et dans le respect des règles sanitaires.

SOUTIENS INSTITUTIONNELS



prohelvetia



PARTENAIRES DES JARDINS MUSICAUX



PARTENAIRE DE BAL(L)ADES... DEPUIS 2013



PARTENAIRES MÉDIAS DES JARDINS MUSICAUX



PARTENAIRES MÉDIAS BAL(L)ADES...



PARTENAIRE DE LA GRANGE AUX CONCERTS ET D'EVOLOGIA



GRANGE AUX CONCERTS – GRANDES SERRES, Evologia, Cernier, Neuchâtel

1	The Unanswered Question – Ives – Wagner – Mendelssohn <i>Ovrutsky – Reymond – OJM</i>	Me 18	19:00	p. 16
2	Encore une fois – Ubaldini – Sandoz <i>Cie Comiqu'opéra</i> (opérette)	Je 19	19:00	p. 19
3	Symphonie Pastorale – Beethoven <i>Beethoven Trio Bonn – Ovrutsky – Alumyan – Lee</i>	Je 19	21:00	p. 20
4	Le monde de Stanislas – <i>A guardia di una fede</i> op. 2 <i>Stanislas Pili</i> (création)	Ve 20	19:00	p. 23
5	Le Chant de la Terre – Mahler <i>Kožená – Richter – Reymond – Orchestre des Jardins Musicaux</i>	Ve 20	21:00	p. 27
6	Années de pèlerinage (Suisse) – Liszt <i>Muraro</i>	Sa 21	11:00	p. 31
7	Années de pèlerinage (Italie 1) – Liszt <i>Muraro</i>	Sa 21	14:00	p. 32
8	Années de pèlerinage (Italie 2) – Liszt <i>Muraro</i>	Sa 21	17:00	p. 35
9	La Croisière du Navigator – Keaton – Pring <i>Reymond – OJM</i> (ciné-concert)	Sa 21	20:00	p. 37
10	Wild Broadcasting – Bosetti – Gillot <i>Gillot</i> (création) (Grande salle, Evologia)	Di 22	11:00	p. 38
11	La Croisière du Navigator – Keaton – Pring <i>Reymond – OJM</i> (ciné-concert)	Di 22	14:00	p. 37
12	Entre les lignes – Xenakis – Williamson – Stockhausen – Bergande <i>Pascal Pons</i> <i>Le fait divers</i> – conférence / débat – <i>Annik Dubied</i>	Di 22	17:30	p. 42
		Ma 24	18:00	p. 47
13	The Lighthouse – Maxwell Davies <i>Reymond – Bouvier – Rätz – Roy – Kirby – Johnston – Różycki – NEC</i>	Ma 24	20:00	p. 47
14	La Disparition – Péric – Birraux – Juillerat – Opinel <i>Comte – Françoise – Mégroz – Torche</i>	Me 25	19:00	p. 48
15	Voyageurs – Blaser – Ducret (création)	Me 25	21:00	p. 53
16	The Lighthouse – Maxwell Davies <i>Reymond – Bouvier – Rätz – Roy – Kirby – Johnston – Różycki – NEC</i>	Je 26	19:00	p. 47
17	Five Days Of Open Bones – Convulsif <i>Jhabvala – Müller – Grobéty – Hänsenberger</i>	Je 26	21:00	p. 54
18	Venise – Britten – Schostakovitch <i>Quatuor Béla</i>	Ve 27	19:00	p. 57
19	Folk Songs – Berio – Strasnoy – Blaser <i>Sun – Ensemble Songs – Ensemble KNM</i>	Ve 27	21:00	p. 58
20	San Clemente – Jodlowski – Merini <i>Jodlowski – Meloni – Tabuchi – Lange – Walentynowicz – Keška</i>	Sa 28	17:00	p. 63
21	Out of Land – Parisien – Peirani – Schaefer	Sa 28	20:00	p. 64
22	Offrandes musicales – Bach <i>Geoffroy – Nguyen – Subirana</i> (Centre Dürrenmatt Neuchâtel)	Di 29	11:00	p. 67
23	Les Collines d'Anacapri – Debussy/Puntos – Hersant <i>Ensemble Fecimeo</i>	Di 29	14:00	p. 68
24	The Unanswered Question – Ives – Wagner – Mendelssohn <i>Ovrutsky – Reymond – OJM</i>	Di 29	17:00	p. 16

Bal(l)ades... 10 ANS | LE PARC FÊTE SES 20 ANS

1	Nods, Bal(l)ades 10 ans – Le Parc fête ses 20 ans <i>Concerts, spectacles et découvertes</i> (parcours à choix)	Di 15	10:00 – 16:00	p. 11
2	Saignelégier, Le cheval Franches-Montagnes ou Espace Vaillant (découvertes) <i>La Croisière du Navigator</i> – Keaton – Pring <i>Reymond – OJM</i> (ciné-concert)	Ma 17	17:15 18:45	p. 14
3	Twann (Douanne), Le chantier naval Rohn (découverte) <i>Deep Rivers</i> – <i>Paul Lay Trio – Lay – Sörling – Tailleu</i>	Ve 20	19:00 20:00	p. 24
4	Rondchâtel, Walser et la musique, Walser et le papier (découverte) <i>Die Europäerin</i> – Moser – Walser <i>Pfister – Kost – Kienberger</i> (spectacle)	Sa 21	10:00 11:45	p. 28
5	Courtelay, Le rêve de Lili Langel (découverte) <i>Les Orgues distanciées</i> – Satie – Schubiger – Mieg – Bovet <i>Bovet – Peguiron</i> (concert)	Di 22	09:30 11:30	p. 41
6	Saint-Ursanne, Les fours à chaux, un patrimoine industriel (découverte) <i>Le Chant de la Terre</i> – Mahler <i>Kožená – Richter – Reymond – OJM</i> (concert)	Me 25	18:15 20:15	p. 50
7	La Chaux-d'Abel, L'histoire mennonite de La Chaux-d'Abel (découverte) <i>Variations Goldberg</i> – Bach <i>Stern</i> (concert)	Sa 28	10:00 11:15	p. 60

CINÉMA APOLLO 3, Neuchâtel

Film – <i>San Clemente</i> – Depardon – Ristelhueber	Lu 23	18:00	p. 45
--	-------	-------	-------

CINÉMATHÈQUE SUISSE, Opéra de Lausanne

<i>La Croisière du Navigator</i> – Keaton – Pring <i>Reymond – OJM</i> (ciné-concert)	Sa 28	16:00	p. 37
	Sa 28	20:00	